



BOSCH

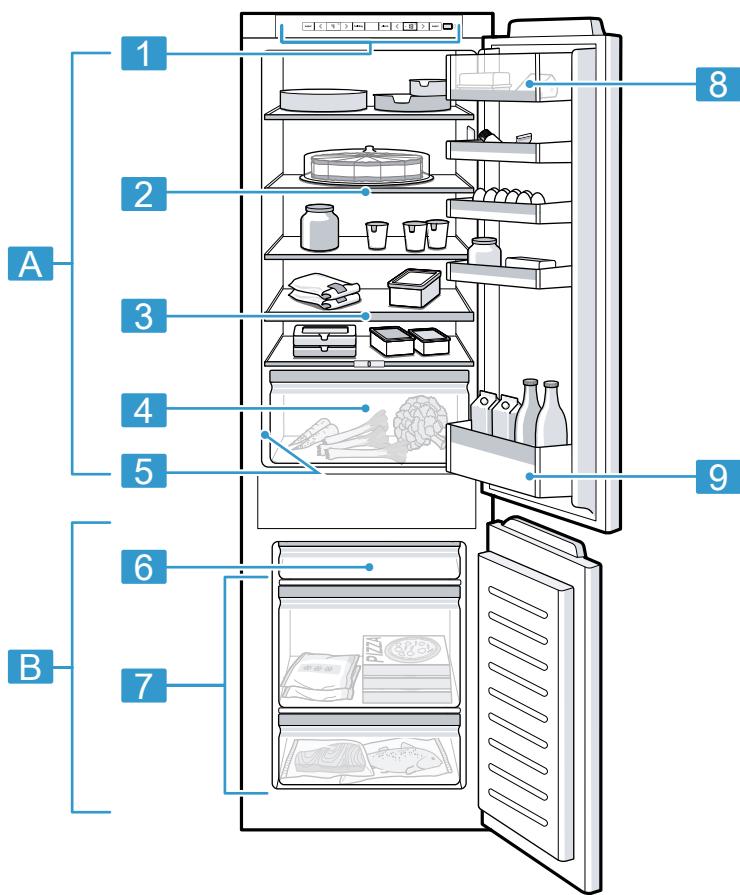
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**bosch-home.com/
welcome**



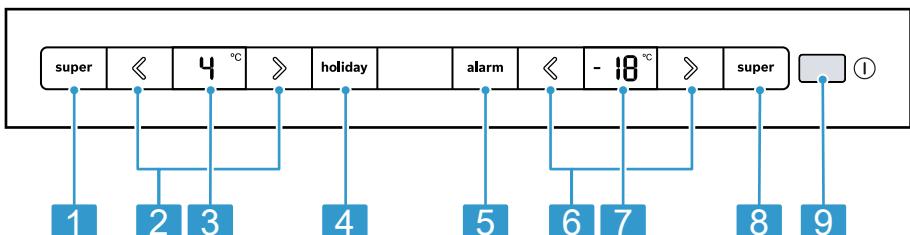
Fridge-freezer

KIN..

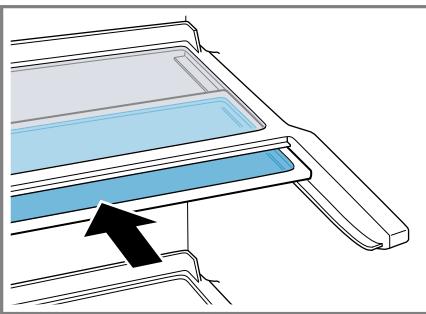
[bg]	Ръководство за употреба	Хладилник с фризер	5
[ro]	Instrucțiuni de utilizare	Combinație aparat de răcire/congelare	37
[hr]	Upute za uporabu	Kombinacija hladnjak/zamrzivač	69



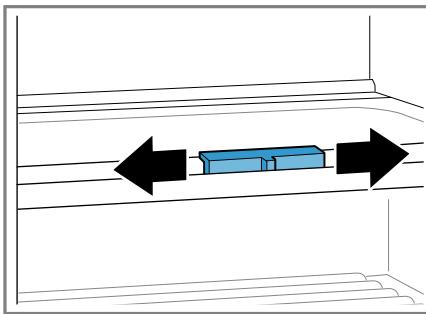
1



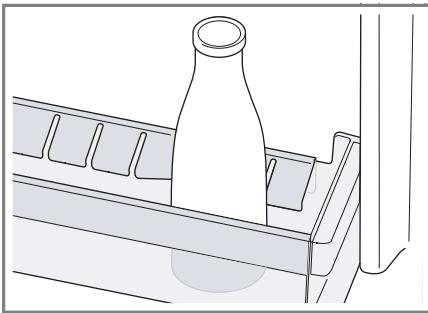
2



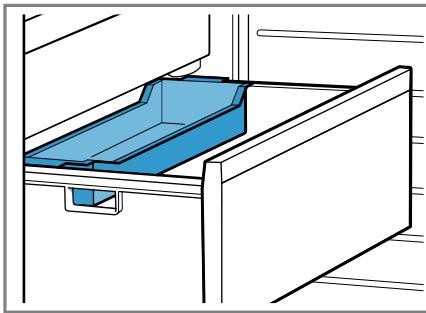
3



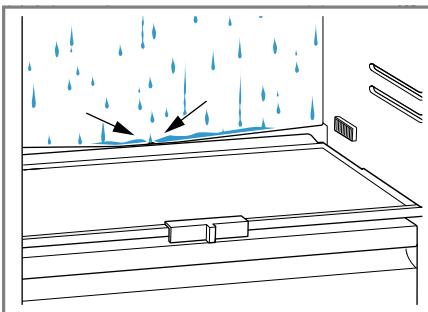
4



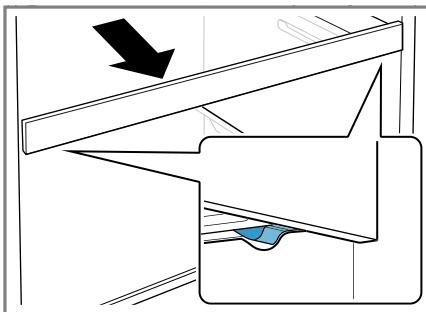
5



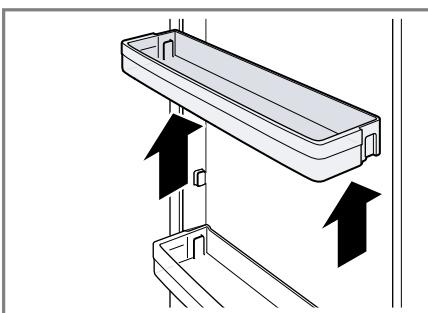
6



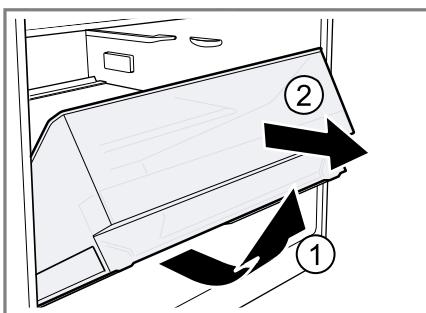
7



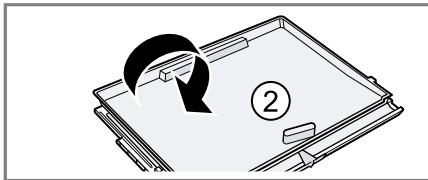
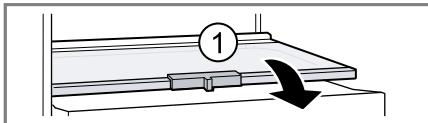
8



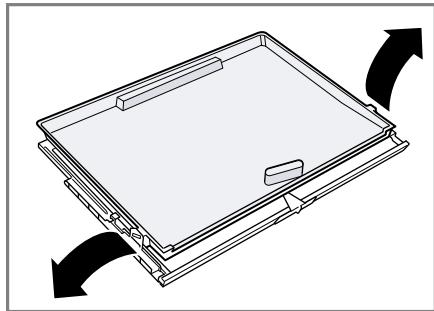
9



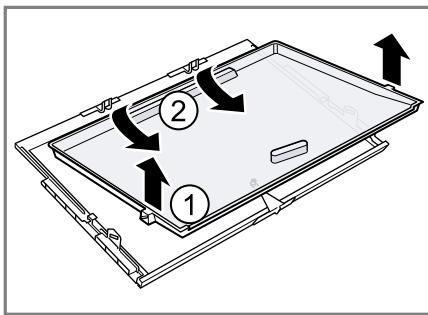
10



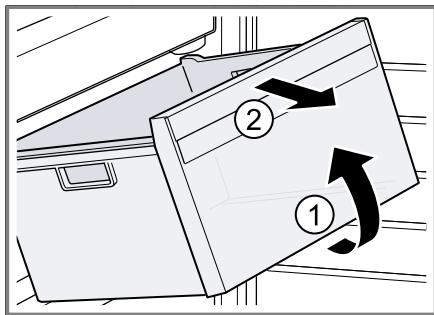
11



12



13



14

Съдържание

Безопасност	7	Основни положения при работа с уреда	19
Общи указания.....	7	Включване на уреда.....	19
Употреба по предназначение.....	7	Указания за използване.....	20
Ограничение на кръга от потребители.....	8	Изключване на уреда.....	20
Сигурен транспорт	8	Настройка на температурата.....	20
Безопасно инсталиране	8		
Сигурна употреба	10		
Повреден уред	12		
Предотвратяване на матери- ални щети	14		
Опазване на околната среда и икономия	14		
Предаване на опаковката за отпадъци	14	Суперохлаждане	20
Пестене на енергия	14	Автоматично Интензивно зам- разяване	21
Разполагане и свързване	15	Ръчно Интензивно замразява- не.....	21
Обхват на доставката	15	Режим Почивка	21
Разполагане и свързване на уреда.....	16		
Критерии за мястото на мон- таж.....	16		
Подгответе уреда за първата употреба	17		
Свързване на уреда към елект- розахранващата мрежа.....	17		
Запознаване	17		
Уред	17		
Обслужващи елементи	17		
Оборудване	18		
Поставка	18		
Подвижни рафтове	18		
Изтегляща се поставка	18		
Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността	18		
Отделение за сирене и масло.....	19		
Отделение на вратата	19		
Принадлежности	19		
		Хладилно отделение.....	23
		Съвети за складиране на хра- ни в хладилното отделение.....	23
		Температурни зони в хладил- ното отделение	23
		Стикер OK	23
		Фризер	24
		Капацитет на замразяване	24
		Цялостно използване на обе- ма на камерата	24
		Съвети за закупуване на зам- разени храни.....	24
		Съвети за складиране на хра- ни в камерата.....	25
		Бързо замразяване на по-мал- ко количество храни	25
		Съвети за замразяване на пресни храни.....	25
		Трайност на замразения про- дукт при -18°C	26
		Календар на замразяване	26
		Методи на размразяване за продукти	26

Размразяване	27
Размразяване в хладилното от- деление.....	27
Размразяване в камерата.....	27
Почистване и поддръжка	27
Подготовка на уреда за почи- стване	27
Почистване на уреда.....	28
Почистване на улея за кон- денз и отвора за източване	28
Сваляне на елементите на оборудването	28
Отстраняване на неизправ- ности	30
Функционални неизправности	30
Указания на дисплея	31
Проблем с температурата	32
Шумове	32
Миризми	33
Извършване на самостоятелен тест на уреда.....	34
Съхранение и предаване за отпадъци.....	34
Изваждане на уреда от употре- ба	34
Предаване за отпадъци на из- лезли от употреба уреди.....	34
Отдел по обслужване на кли- енти	35
Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)	36
Технически данни	36



Безопасност

Вземете под внимание информацията относно безопасността с цел безопасна употреба на Вашия уред.

Този уред отговаря на специфичните изисквания за безопасност за електроуреди и е защитен срещу радиосмущения.

Общи указания

Тук ще намерите обща информация относно настоящото ръководство.

- Прочетете внимателно настоящото ръководство. Само тогава можете да използвате безопасно и ефикасно уреда.
- Настоящото ръководство е насочено към потребителя на уреда.
- Вземете под внимание указанията за безопасност и предупрежденията.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Проверете уреда след разопаковането. Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

Употреба по предназначение

За безопасно и правилно използване на уреда спазвайте указанията за употреба по предназначение.

Този уред е предназначен само за вграждане. Спазвайте инструкцията за инсталация.

Използвайте уреда само:

- съгласно това ръководство за употреба.
- за охлаждане и замразяване на хранителни продукти и приготвяне на лед.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- на височина до максимум 2000 m над морското равнище.

Ограничение на кръга от потребители

Предотвратете рискове за деца и застрашени лица.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

Деца над 3 години и под 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилника/фризера.

Сигурен транспорт

Спазвайте тези указания за безопасност, когато транспортирате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Високото тегло на уреда може да доведе до наранявания при повдигане.

- ▶ Не повдигайте сами уреда.

Безопасно инсталиране

Спазвайте указанията за безопасност, когато инсталирате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свърза към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталiran според правилата заземен контакт.

- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселт на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

- Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.
 - ▶ Не използвайте разклонители или удължители.
 - ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
 - ▶ Използвайте само разрешени от производителя адаптери.



- Преносими разклонители/захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар.
 - ▶ Не поставяйте преносими разклонители или захранващи блокове зад уреда.

Сигурна употреба

Спазвайте тези указания за безопасност, когато използвате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

- Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.
 - ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
 - ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
 - ▶ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.
- Проникващата влага може да предизвика токов удар.
 - ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
 - ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
 - ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

- Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
 - ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
 - ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.
- Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
 - ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
 - ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

- Електрическите уреди във вътрешността на уреда могат да експлодират, напр. отоплителни уреди или електрически ледогенератори.
 - ▶ Не използвайте електроуреди в уреда.

- Механичните съоръжения или други средства могат да повредят хладилния кръг, запалимият хладилен агент може да излезе и експлодира.
 - ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични съоръжения или други средства, различни от препоръчаните от производителя.
- Продукти с възпламенени аерозоли и експлозивни вещества, напр. спрейове, могат да експлодират.
 - ▶ Не съхранявайте в уреда продукти с възпламенени аерозоли и експлозивни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

- Съдове с газирани напитки могат да се спукат.
 - ▶ Не съхранявайте съдове с газирани напитки във фризера.
- Нараняване на очите поради изтиchanе на запалим хладилен агент и вредни газове.
 - ▶ Тръбите на кръга за хладилен агент и изолацията да не се повреждат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне поради студ!

Контактът със замразени продукти и студени повърхности може да доведе до нараняване.

- ▶ Никога не поставяйте в устата си замразени продукти непосредствено след изваждане от фризера.
- ▶ Избягвайте продължителен контакт на кожата със замразени продукти, лед и тръбите във фризера.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ – Опасност от увреждания на здравето!

За да избегнете замърсяване на храни, спазвайте следните указания.

- ▶ Ако вратата се отвори за дълго, може да се повиши значително температурата в уреда.
- ▶ Повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти и достъпни системи за изтиchanе, редовно да се почистват.

- ▶ Суровото месо и рибата да се съхраняват в контейнери-те в хладилника така, че да не докосват другите продукти или да не капят върху тях.
- ▶ Ако хладилникът/камерата са празни за дълго, изключете ги, размразете, почистете и оставете отворена вратата, за да се избегне образуване на плесен.

Повреден уред

Спазвайте указанията за безопасност, ако уредът е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

- Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.
 - ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
 - ▶ Никога не използвайте уред с напукана или счупена повърхност.
 - ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
 - ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
 - ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ Страница 35
 - ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.
 - ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
 - ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.

- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!



При повреждане на тръбите могат да излезнат запалим хладилен агент и вредни газове и да се възпламенят.

- ▶ Пазете уреда далеч от огън или източници на запалване.
- ▶ Проветрете помещението.
- ▶ Изключете уреда. → *Страница 20*
- ▶ Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ *Страница 35*

Предотвратяване на материални щети

Спазвайте тези указания, за да избегнете материални щети на Вашия уред, на принадлежности или кухненски предмети.

ВНИМАНИЕ!

- Чрез замърсявания с масло или грес могат да се напукат пластмасовите части и уплътненията на вратите.
 - ▶ Поддържайте пластмасовите части и уплътненията на вратите чисти от масло и грес.
- Чрез използването на подиуми, поставки или врати на уреда като места за сядане или качване уредът може да се повреди.
 - ▶ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

Опазване на околната среда и икономия

Пазете околната среда чрез ресурсно ефективно използване на Вашия уред и правилно предаване за отпадъци на рециклируеми материали.

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия спе-

циализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.

Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Избор на място на поставяне

Спазвайте тези указания, когато поставяте уреда.

- Пазете уреда от директна слънчева светлина.
- Инсталирайте уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина:
 - 30 mm разстояние спрямо печки на електричество или газ.
 - 30 см разстояние спрямо печки на течно гориво или въглища.
- + При ниска околна температура уредът трябва да охлажда по-рядко.
- Използвайте дълбочина на нишата от 560 mm.
- Не покривайте и не затваряйте вентилационните отвори.
- Всекидневно проветрявайте помещението.
- + Въздухът на задната стена на уреда може да се изтегля по-добре, уредът не се нагорещява толкова силно.
Уредът трябва да се охлажда по-рядко.

Пестене на енергия при употреба

Спазвайте тези указания, когато използвате уреда.

Указание: Разположението на елементите на оборудването не влияе на разхода на електроенергия на уреда.

- Не покривайте и не затваряйте вентилационните отвори.
- + Въздухът на задната стена на уреда може да се изтече по-добре, уредът не се нагорещява толкова силно.
- Отваряйте вратата на уреда само за кратко.
- Транспортирайте купените хранителни продукти в хладилна чанта и ги поставете бързо в уреда.
- Първо охладете топлите ястия и напитки и едва след това ги поставете в уреда.
- Поставете замразените продукти за размразяване в хладилното отделение, за да използвате струда на замразените продукти.
- + Въздухът в уреда не се затопля толкова силно.
Уредът трябва да се охлажда по-рядко.
- Винаги оставяйте малко пространство между хранителните продукти и задната стена.
- Опаковайте хранителните продукти херметически.
- + Така въздушът може да циркулира и влажността на въздуха остава постоянна.

- Само за кратко отваряйте вратата на камерата и внимателно затваряйте.
- + Затворената врата на камерата предпазва камерата от силно заледяване.

Разполагане и свързване

Тук ще узнаете къде и как да разположите оптимално Вашия уред. Освен това ще узнаете как да свържете уреда към електрическата мрежа.

Обхват на доставката

Проверявайте след разопаковането всички части за транспортни щети и пълнота на доставката. В случаи на рекламация се обърнете към Вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти → Страница 35.

Доставката включва:

- Уред за вграждане
- Оборудване и принадлежности¹
- Монтажен материал
- Ръководство за монтаж
- Ръководство за употреба
- Сервизна книжка
- Гаранционна книжка²
- Енергиен етикет
- Лист с продуктови данни
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове

¹ Според оборудването на уреда

² Не във всички страни

Разполагане и свързване на уреда

Предпоставка Обемът на доставка на уреда е проверен.

→ Страница 15

1. Спазвайте критериите за място на поставяне на уреда.
→ Страница 16
2. Инсталирайте уреда съгласно приложеното ръководство за монтаж.
3. Подгответе уреда за първата употреба. → Страница 17
4. Електрическо свързване на уреда. → Страница 17

Критерии за мястото на монтаж

Спазвайте тези указания, когато поставяте уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от експлозия!

Ако уредът е в малка стая, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Поставете уреда само в помещение, което има минимум обем от 1 m^3 на 8 г хладилен агент. Количеството хладилен агент е върху типовата табелка. → Фиг. 1/5

Теглото на уреда може да възлиза на до 75 кг в зависимост от модела.

За да се поеме теглото на уреда, трябва основата да е достатъчно стабилна.

Разрешена температура в помещението

Разрешената температура в помещението зависи от климатичния клас на уреда.

Климатичният клас е върху типовата табелка. → Фиг. 1/5

Климатичен клас	Разрешена температура в помещението
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Уредът е напълно годен за експлоатация в рамките на разрешената температура в помещението.

Ако уред от климатичен клас SN се използва при по-ниска температура в помещението, може да се изключи вероятността за повреди на уреда до температура в помещението от 5°C.

Размери на нишата

Спазвайте размерите на нишата, ако вграждате уреда си в ниша в шкаф. При отклонения могат да възникнат проблеми при инсталацирането на уреда.

Дълбочина на нишата

Вграждайте уреда в препоръчителната дълбочина на нишата от 560 mm.

При по-малка дълбочина на нишата разходът на електроенергия се повишава леко. Дълбочината на нишата трябва да е минимум 550 mm.

Ширина на нишата

За уреда е необходима вътрешна ширина на нишата за вграждане от минимум 560 mm.

Инсталиране Side by side

Ако 2 уреда се поставят един до друг, между тях трябва да има минимум 150 mm разстояние.

Подгответе уреда за първата употреба

1. Вземете информационния материал.
2. Отстранете защитните фолии и транспортните предпазители, напр. лентите тиксо и картона.
3. Почистване за пръв път на уреда. → Страница 28

Свързване на уреда към електророзахранващата мрежа

1. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата на уреда в електрически контакт в близост до уреда.
Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фирменията табелка. → Фиг. 1 / 5
2. Проверете стабилното положение на щепсела.
- ✓ Уредът е готов за работа.

Запознаване

Запознайте се с компонентите на Вашия уред.

Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

→ Фиг. 1

- | | |
|----------|--|
| A | Хладилно отделение |
| B | Фризер |
| 1 | Обслужващи елементи |
| 2 | Подвижни рафтове → Страница 18 |
| 3 | Изтегляща се поставка
→ Страница 18 |

- | | |
|----------|---|
| 4 | Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността
→ Страница 18 |
| 5 | Фабрична табелка |
| 6 | Плоска кутия за замразени продукти |
| 7 | Кутия за замразени продукти |
| 8 | Отделение за сирене и масло
→ Страница 19 |
| 9 | Отделение на вратата за големи шишета |

Указание: Възможни са отклонения между уреда и фигураните в зависимост от оборудването.

Обслужващи елементи

Посредством елементите за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.

→ Фиг. 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | super (хладилно отделение) включва или изключва Суперохлаждане. |
| 2 | «/» (хладилно отделение) настройва температурата на хладилното отделение. |
| 3 | Показва настроената температура в хладилното отделение в °C. |
| 4 | holiday включва или изключва режим Почивка. |
| 5 | alarm изключва предупредителния сигнал. |
| 6 | «/» (камера) настройва температурата на камерата. |
| 7 | Показва настроената температура в камерата в °C. |
| 8 | super (камера) включва или изключва Интензивно замразяване. |
| 9 | ① включва или изключва уреда. |

Оборудване

Тук е посочен общ преглед на принадлежностите на Вашия уред и тяхната употреба.

Оборудването на уреда е в зависимост от модела.

Поставка

За да променяте отделението според нуждата, извадете го и го поставете на друго място.

→ "Сваляне на отделението",

Страница 28

Подвижни рафтове

Използвайте променливото отделение, за да съхранявате върху отделението под него високи продукти, напр. кани или бутилки.

Можете да извадите предната част на променливото отделение и да пъхнете под задната част отделението.

→ Фиг. 3

Изтегляща се поставка

За да имате по-добра представа и бързо да взимате хrани, изтегляйте отделението.

Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността

Складирайте пресните плодове и зеленчуци в контейнера за плодове и зеленчуци.

С помощта на регулатора на влажността и специалното уплътнение можете да регулирате влажността на въздуха в контейнера за плодове и зеленчуци. По този начин можете да съхранявате пресните пло-

дове и зеленчуци до два пъти по-дълго, отколкото при традиционното съхранение.

→ Фиг. 4

Можете да регулирате влажността на въздуха в контейнера за плодове и зеленчуци според вида и количеството на съхраняваните продукти:

- Ниска влажност на въздуха при предимно съхраняване на плодове и високо натоварване.
- По-висока влажност на въздуха при съхраняване предимно на зеленчуци, както и при смесени продукти или по-малки количества.

В зависимост от съхраняваните количества и продуктите за съхранение в контейнера за плодове и зеленчуци може да се образува кондензат.

Отстранете водата от конденз със суha кърпа и регулирайте влажността на въздуха в кутията за зеленчуци чрез регулатора на влажността.

За да се запазят качеството и ароматът, съхранявайте чувствителните към студ плодове и зеленчуци извън уреда при температури от ок. 8 °C до 12 °C.

Чувствителни към студ плодове

- Ананас
- Банан
- Манго
- Папая
- Цитрусови плодове

Чувствителни към студ зеленчуци

- Патладжани
- Краставици
- Тиквички
- Червени пиперки
- Домати
- Картофи

Отделение за сирене и масло

Съхранявайте масло и кашкавал в отделението за масло и сирене.

Отделение на вратата

За да променяте отделението на вратата според нуждата, извадете го и го поставете на друго място.
→ "Сваляне на отделението на вратата", Страница 28

Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално пригодени за Вашия уред. Тук е посочен общ преглед на принадлежностите на Вашия уред и тяхната употреба. Принадлежностите на Вашия уред зависят от модела.

Отделение за яйца

Поставяйте сигурно яйцата в отделението.

Държач за бутилки

Държачът за бутилки пречи на бутилките да падат при отваряне и затваряне на вратата на уреда.
→ Фиг. 5

Отделение за замразени продукти

В пликче за замразяване могат да се съхраняват по-малки храни, които да замръзват бързо, напр. горски плодове, парчета плодове, билки и зеленчуци.

→ Фиг. 6

Продуктите за замразяване да се разпределят равномерно в купата за замразяване и да се оставят за ок. 10 до 12 часа. След това напълнете в плик за замразяване или кутия.

Акумулатор на студ

Можете да извадите акумулатора на студ за временно охлаждане на хранителни продукти, например в хладилна чанта.

Съвет: При спиране на тока или при повреда акумулаторът на студ забавя затоплянето на съхраняваните замразени продукти.

Поставка за лед

Използвайте поставката за лед, за да генерирате кубчета лед.

Генериране на ледчета

1. Напълнете поставката за лед до 3/4 с вода и поставете във фризерата.

Замръзналата поставка за лед се освобождава само с тъп предмет, напр. дръжка на лъжица.

2. За изваждане на кубчетата лед поставете поставката за лед за кратко под течаща вода или я усуете леко.

Основни положения при работа с уреда

Тук са посочени основните положения при работата с Вашия уред.

Включване на уреда

1. Натиснете ①.

- ✓ Уредът започва да охлажда.
- ✓ Прозвучава тон, температурната индикация (камера) мига и **alarm** светва, тъй като камерата още е твърде топла.

2. Изключете предупредителния сигнал с **alarm**.

- ✓ **alarm** угасва, веднага щом уредът достигне настроената температура.

3. Настройте желаната температура. → Страница 20

Указания за използване

- Ако сте включили уреда, настроена температура се достига след няколко часа. Преди температурата да се достигне не вкарвайте продукти.
- Корпусът около камерата леко се нагрява. Това предотвратява образуване на кондензат в областта на уплътнението на вратата.
- Ако затворите вратата на камерата, може да се получи вакуум и да не можете директно да я отворите отново. Изчакайте един момент докато вакуумът се изравни.

Изключване на уреда

- ▶ Натиснете ①.
- ✓ Уредът не охлажда повече.

Настройка на температурата

След като сте включили уреда, можете да настроите температурата.

Настройка на температурата на хладилното отделение

- ▶ Натискайте 《/》 (хладилно отделение) докато температурната индикация (хладилно отделение) не покаже желаната температура.

Препоръчителната температура в хладилното отделение възлиза на 4 °C.
→ "Стicker OK", Страница 23

Настройка на температурата в камерата

- ▶ Натискайте 《/》 (камера) докато температурната индикация (камера) не покаже желаната температура.
- Препоръчителната температура в камерата възлиза на -18 °C.

Допълнителни функции

Разберете с какви регулируеми допълнителни функции разполага вашия уред.

Суперохлажддане

При Суперохлажддане хладилното отделение се охлажда максимално. Така бързо се охлаждат храни и напитки.

Преди складиране на големи количества храни включете Суперохлажддане.

Указание: Когато Суперохлажддане е включена, е възможна засилена появя на шумове.

Суперохлажддане включване

- ▶ Натиснете **super** (хладилно отделение).
- ✓ **super** (хладилно отделение) свети.

Указание: След около 15 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Суперохлажддане изключване

- ▶ Натиснете **super** (хладилно отделение).
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

Автоматично Интензивно замразяване

Автоматичното Интензивно замразяване се включва автоматично при поставяне на топли хранителни продукти.

При автоматичното Интензивно замразяване камерата се охлажда в значително по-голяма степен, отколкото в нормален режим на работа. Така хранителните продукти се замразяват бързо до основата. Когато автоматичното Интензивно замразяване е включено, свети **super** (камера) и може да има множество шумове.

Уредът преминава след свършване на автоматичното Интензивно замразяване в нормален режим.

Прекъсване на автоматичното Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super** (камера).
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

Ръчно Интензивно замразяване

При Интензивно замразяване фризерът се охлажда максимално. Така хранителните продукти се замразяват бързо до основата. Включете Интензивно замразяване 4 до 6 часа преди складирането на количество хранителни продукти от 2 кг в камерата.

За да използвате възможността за замразяване, използвайте Интензивно замразяване.
→ "Предпоставки за замразяваща способност", Страница 24

Указание: Когато Интензивно замразяване е включена, е възможна засилена појва на шумове.

Включване на ръчно Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super** (камера).
- ✓ **super** (камера) свети.

Указание: След около 60 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Изключване на ръчно Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super** (камера).
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

Режим Почивка

Ако по-дълго отсъствате, можете да настроите уреда в енергоспестяващ режим Почивка.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ Опасност от увреждания на здравето!

По време на режим почивка хладилното отделение се загрява. Чрез увеличената температура могат да възникнат бактерии и да повредят храните.

- ▶ При включен режим почивка не съхранявайте храни в хладилното отделение.

Уредът автоматично настройва температурите.

Отделение	Температура
Хладилно отделение	14 °C
Фризер	непроменено

През това време не съхранявайте хранителни продукти в хладилната част.

Включване режим почивка

- ▶ Натиснете **holiday**.
- ✓ **holiday** свети.
- ✓ Температурната индикация (хладилно отделение) не показва температура.

Изключване на режим Почивка

- ▶ Натиснете **holiday**.
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

Аларма

Вашият уред разполага с функции на алармата.

Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва алармата на вратата.

Изключване на предупредителния сигнал (аларма на вратата)

- ▶ Затворете вратата на уреда или натиснете **alarm**.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.

Аларма за температурата

Алармата за температурата се включва, когато във фризера е твърде топло.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждання на здравето!

При размразяване е възможно образуване на бактерии и замразени продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▶ Не изчаквайте края на периода на съхранение.

Без опасност за замразените продукти алармата за температура може да се включи в следните случаи:

- Уредът се пуска в експлоатация.
- Поставят се големи количества пресни хранителни продукти.
- Вратата на камерата е отворена твърде дълго.

Изключване на предупредителния сигнал (температурна аларма)

- ▶ Натиснете **alarm**.
- ✓ Индикаторът за температура (камера) показва за кратко най-високата температура, която е била налице във фризера. След това индикаторът за температура (камера) показва отново настроената температура.
- ✓ От този момент нататък се измерва отново най-високата температура и се запаметява.
- ✓ **alarm** свети, докато отново се достигне настроената температура.

Хладилно отделение

В хладилното отделение можете да съхранявате месо, салам, риба, млечни продукти, яйца, готови ястия и печива.

Температурата в хладилното отделение можете да настроите от 2 °C до 8 °C.

Препоръчителната температура в хладилното отделение възлиза на 4 °C.

→ "Стикер OK", Страница 23

Благодарение на съхранението на студено можете да съхранявате за кратък или средно дълъг период от време и бързо развалящи се хранителни продукти. Колкото по-ниска е избраната температура, толкова по-дълго се запазват продуктите.

Съвети за складиране на храни в хладилното отделение

Спазвайте съветите, ако складирате хранителни продукти в хладилното отделение.

- За да запазят по-дълго свежестта и качеството си продуктите, складирайте само свежи и неповредени продукти.
- Не използвайте готови продукти и стоки, опаковани от производителя, след изтичане на срока на годност.
- За да се запазят ароматът, цветът и свежестта или да се избегнат предавания на вкус и оцветявания на пластмасови части, съхранявайте добре опаковани или покрити храните.
- Първо оставете топлите ястия и напитки да се охладят, след това ги поставете в хладилното отделение.

Температурни зони в хладилното отделение

Чрез циркулацията на въздуха в хладилното отделение има различни температурни зони.

Зона с най-ниска температура

Най-студената зона се намира между отпечатаната встрани стрелка и разположената под нея поставка.

Съвет: Съхранявайте чувствителни хранителни продукти в най-студената зона, напр. риба, салам и месо.

Зона с най-висока температура

Най-топлата зона се намира най-горе на вратата.

Съвет: Съхранявайте нечувствителни храни в най-топлата зона, напр. кашкавал и масло. Така сиреното може да развие своя аромат, маслото може да се размазва.

Стикер OK

Посредством стикера OK можете да проверите дали температурата в хладилното отделение достига препоръчителната за хранителни продукти безопасна стойност от +4 °C или по-ниска.

Стикерът OK не е наличен при всички модели.

Ако стикерът не показва „OK“, понижете температурата поетапно.

→ "Настройка на температурата на хладилното отделение",

Страница 20

След пускане на уреда в експлоатация достигането на настроената температура може да отнеме до 12 часа.



Правилно настройване

Фризер

В камерата можете да съхранявате продукти за дълбоко замразяване, да замразявате храни и да генерирате ледчета.

Може да се настрои температура от -16°C до -24°C .

Дългосрочното съхранение на хранителни продукти трябва да става при температура -18°C или по-ниска.

Чрез складирането във фризера можете дългосрочно да съхранявате развалящи се храни. Ниските температури забавят или спират развалянето.

Времевият интервал между поставянето на пресни хранителни продукти във фризера и цялостното замразяване зависи от различни фактори:

- настроената температура
- храните (размер и вид)
- количеството съхранение
- вече съхраняваното количество храни

Капацитет на замразяване

Максималното количество за замразяване указва какво количество хранителни продукти за колко часа може да бъде замразено изцяло. Данни за количество за замразяване са посочени на фабричната табелка. → **Фиг. 1 / 5**

Предпоставки за замразяваща способност

1. Ок. 24 часа преди поставянето на пресни продукти включете Интензивно замразяване.
→ "Включване на ръчно Интензивно замразяване",
Страница 21

2. При уреди с плосък контейнер за камера първо напълнете него с храни. При уреди без плосък контейнер за камера напълнете най-долния контейнер за камера първо. Там храните най-бързо замръзват.
3. Замразявайте пресни хранителни продукти максимално плътно до страничните стени.

Цялостно използване на обема на камерата

Научете как да поставяте максимално количество продукти в камерата.

1. Извадете всички елементи на оборудването. → *Страница 28*
2. Съхранявайте хранителните продукти непосредствено върху поставките и дъното на фризера.

Съвети за закупуване на замразени храни

Спазвайте съветите, ако купувате замразени храни.

- Проверете опаковката за повреди.
- Обърнете внимание на датата на минимална трайност.
- Температурата на фризера в търговския обект трябва да е -18°C или по-ниска.
- Не прекъсвайте кръга на дълбоко замразяване. По възможност транспортирайте дълбоко замразените продукти в хладилна чанта и веднага ги поставяйте във фризера.

Съвети за складиране на храни в камерата

Спазвайте съветите, ако складирате хранителни продукти в камерата.

- За да замразите по-големи количества пресни храни бързо и щадящо, ги поставяйте в най-горния контейнер на камерата.
- Разпределете хранителните продукти по цялата повърхност в отделенията или в контейнерите за замразени продукти.
- Хранителните продукти за замразяване не трябва да попадат в контакт със замразени хранителни продукти. При необходимост подредете вече замразените хранителни продукти по друг начин в камерата.
- За да може въздухът да циркулира в уреда, контейнерът на камерата да се пъхне докрай.

Бързо замразяване на по-малко количество храни

Спазвайте указанията, ако искате бързо да замразите по-малки продукти.

1. Поставяйте продуктите в поставения отзад върху големия контейнер за камерата рафт или отдясно в плоския контейнер.
2. Разпределете по цялата повърхност хранителните продукти.

Съвети за замразяване на пресни храни

Спазвайте съветите, ако замразявате пресни храни.

- Замразявайте само пресни хранителни продукти в безупречно състояние.

- Сварените, изпечени или изпържени храни са по-подходящи от сировите храни.
- За да запазите хранителната стойност, ароматът и цветът, трябва да подгответе определени храни за замразяване.
 - Зеленчуци: измийте, нарежете на ситно, бланширайте.
 - Плодове: измийте, почистете от семенниците и евентуално обелете, при необходимост добавете захар или разтвор на аскорбинова киселина.

Допълнителни указания за това ще намерите в съответната литература.

Подходящи за замразяване продукти

- Печива
- риба и морски дарове
- Месо
- дивеч и птиче месо
- Зеленчуци, плодове и пресни подправки
- яйца без черупката
- Млечни продукти, напр. сирене, масло и извара
- готови храни и остатъци от ястия, напр. супи, яхнии, готовено месо, картофени ястия, запеканки и сладки ястия

Неподходящи за замразяване продукти

- Сортове зеленчуци, които обикновено се консумират сирови, напр. листни салати или репички
- необелени или твърдо сварени яйца
- грозде
- цели ябълки, круши и праскови
- Кисело мляко, пресечено мляко, кисела сметана, крем фреш и майонеза

Опаковане на замразени продукти

Ако изберете подходяща опаковка и правилния вид опаковане, можете значително да запазите продуктовото качество и да избегнете болката при допир със замразено.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.

Подходяща опаковка:

- Пластмасово фолио от полиетилен
- Фолио от полиетилен
- Плик за замразяване от полиетилен
- кутии за замразяване

Неподходяща опаковка:

- опаковъчна хартия
- пергаментова хартия
- целофан
- Алуминиево фолио
- Торби за боклук и използвани пазарни торби

2. Изпуснете въздуха.

3. Затворете опаковката герметически с цел предотвратяване за губа на вкуса или изсъхване на хранителните продукти.

Подходящи приспособления за затваряне:

- гумени пръстени
- Пластмасова скоба
- Устойчиви на студ самозалепващи се ленти

4. Поставете надпис на опаковката със съдържанието и датата на замразяване.

Трайност на замразения продукт при -18 °C

Спазвайте времената на съхранение, ако замразявате храни.

Храни	Време на складиране
Риба, салами, готови ястия, печива	до 6 месеца
Птиче месо, месо	до 8 месеца
Зеленчуци, плодове	до 12 месеца

Календар на замразяване

Маркираният календар на замразяване показва максималния период на съхранение в месеци при постоянно температура от -18 °C.

Методи на размразяване за продукти

За да запазите възможно най-добре продуктовото качество, адаптирайте метода на размразяване към храните и целта на употреба.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ Опасност от увреждания на здравето!

При размразяване е възможно образуване на бактерии и замразени продукти могат да се развалят.

- Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- Замразете отново едва след сваряване или печене.
- Не изчаквайте края на периода на съхранение.

Метод на размразяване - Храни

Хладилно отделение	храни с животински произход като риба, месо, сирене, извара
--------------------	---

Метод на размра- Храни зяване

Стайна температу- ра	Хляб
Микровълнова furна	Хранителни продукти за непосредствено кон- сумиране или пригот- вяне
Фурна или печка	Хранителни продукти за непосредствено кон- сумиране или пригот- вяне

Размразяване

Спазвайте информацията, ако ис-
кате да размразите уреда си.

Размразяване в хладилното от- деление

При работа по задната стена на хладилното отделение се образуват капки кондензна вода или скреж. Задната стена в хладилното отделение се размразява автоматично. Кондензната вода или скрежът преминават през улея за кондензна вода в отвора за оттичане към купата за изпаряване и не трябва да се бършат. За да може да изтече кондензната вода и да се избегнат миризмите, спазвайте следната информация:
→ "Почистване на улея за конденз и отвора за източване",
Страница 28.

Размразяване в камерата

Благодарение на напълно автома-
тизираната система NoFrost фризе-
рът не се обледява. Не е необходимо размразяване.

Почистване и поддръж- ка

Почиствайте и поддържайте стара-
телно Вашия уред, за да съхраните
неговата функционалност за дълго
време.

Почистването на недостъпни места
трябва да се извършва от отдела
по обслужване на клиенти. Почистването
от отдела по обслужване на
клиенти може да причини разходи.

Подготовка на уреда за почи- стване

Тук ще узнаете как да подгответе
Вашия уред за почистване.

1. Изключете уреда. → *Страница 20*
2. Разкачете уреда от електричес-
ката мрежа.
Издърпайте щепсела на кабела
за свързване към мрежата от
контакта или изключете предпа-
зителя в кутията с предпазители.
3. Извадете хранителните продукти
и ги съхранявайте на хладно място.
Ако е наличен, поставете акуму-
латора на студ върху хранителни-
те продукти.
4. Извадете всички елементи на
оборудването от уреда.
→ *Страница 28*

Почистване на уреда

Почиствайте уреда според посоченото, за да не се повреди поради грешно почистване или неподходящ препарат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

- Проникващата влага може да предизвика токов удар.
 - ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.
- Течността в осветлението може да е опасна.
 - ▶ Водата от миенето не трябва да попада в осветлението.

ВНИМАНИЕ!

- Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.
 - ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
 - ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
 - ▶ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
- Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.
 - ▶ Никога не измивайте поставките и кутиите в съдомиялна машина.

1. Подготовка на уреда за почистване. → Страница 27
2. Уредът, частите на оборудването и уплътненията на вратите се почистват с кърпа, хладка вода и малко pH неутрален почистващ препарат.

3. Подсушете основно с мека суха кърпа.
4. Поставете частите на оборудването.
5. Електрическо свързване на уреда.
6. Включете уреда. → Страница 19
7. Вкарайте хранителните продукти.

Почистване на улея за конденз и отвора за източване

За да може да изтече кондензната вода, почиствайте улея за конденз на вода и отвора за оттичане редовно.

- ▶ Внимателно почистете улея за конденз и отворът за източване, напр. с тампони.
→ Фиг. 7

Сваляне на елементите на оборудването

Ако искате основно да почистите части на оборудването, извадете ги от уреда.

Сваляне на отделението

- ▶ Изтеглете и извадете отделението.

Сваляне на изтегляща се поставка

1. Извадете изтеглящото се отделение до фиксиране на езичето.
→ Фиг. 8
2. Свалете и странично изкарайте отделението.

Сваляне на отделението на вратата

- ▶ Повдигнете нагоре отделението на вратата и го свалете.
→ Фиг. 9

Сваляне на контейнера за плодове и зеленчуци

1. Извадете контейнера до ограничителя.
2. Повдигнете напред контейнера ① и го свалете ②.
→ Фиг. **10**

Изкарване на отделението над контейнера за зеленчуци

1. Изтеглете контейнера за плодове и зеленчуци.
2. Извадете отделението ① и го за въртете ②.
→ Фиг. **11**
3. Натиснете навън закрепванията на долната стъклена поставка.
→ Фиг. **12**
4. Повдигнете отпред стъклена поставка ① и изтеглете назад ②.
→ Фиг. **13**

Сваляне на кутията за замразени продукти

1. Извадете контейнера за замразени продукти до ограничителя.
2. Повдигнете напред контейнера за замразени продукти ① и го свалете ②.
→ Фиг. **14**

Отстраняване на неизправности

Можете да отстраниТЕ самостоитеЛно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информациЯта за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Функционални неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен добре.	▶ Свържете щепсела.
Не свети индикатор.	Предпазителят се е задействал.	▶ Проверете предпазителите.
	Токът е прекъснат.	<ol style="list-style-type: none">1. Проверете дали е налично електрозахранване.2. Поставете акумулаторите на студ, ако има, върху продукта за замразяване.
Уредът не охлажда, индикациите и осветлението светят.	Включен е режим Преглед.	<ul style="list-style-type: none">▶ Извършете самостоятелен тест на уреда. → <i>Страница 34</i>✓ След завършване на самостоятелния тест уредът превключва в нормален режим на работа.
LED осветлението не функционира.	Възможни са различни причини.	▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → "Отдел по обслужване на клиенти", <i>Страница 35</i>
Не отстранявайте капака на лампата.		
Хладилният агрегат изключва често и за дълго време.	Вратата е често отваряна.	▶ Не отваряйте ненужно вратата на уреда.
	Вентилационните отвори са покрити.	▶ Отстранете пречки от вентилационните отвори.

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
Автоматичното Интензивно замразяване не се включва.	Не е налице грешка. Уредът определя самостоятелно дали е необходимо автоматичното Интензивно замразяване и го включва или изключва автоматично.	Не е необходимо действие.
Подът на хладилното отделение е влажен.	Улеят за конденз и отворът за източване са запушени.	▶ Почистете улея за конденз и отвора за източване. → <i>Страница 28</i>

Указания на дисплея

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
На дисплея се показва съобщение с "D" или "E".	Електрониката е установила грешка.	▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → <i>"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 35</i>
Температурната индикация (камера) мига.	Температурата във фризера е била твърде висока.	<p>1. Натиснете alarm.</p> <p>✓ Индикаторът за температура (камера) показва за кратко най-високата температура, която е била налице във фризера. След това индикаторът за температура (камера) показва отново настроена температура.</p> <p>2. Натиснете alarm.</p> <p>✓ Температурната индикация (камера) вече не мига.</p>
Температурната индикация (камера) мига, прозвучава тон за предупреждение и alarm светва.	<p>Възможни са различни причини.</p> <p>Вратата на уреда е отворена.</p> <p>Вентилационните отвори са покрити.</p> <p>По-големи количества пресни хrани са поставени.</p>	<p>▶ Натиснете alarm.</p> <p>✓ Алармата се изключва.</p> <p>▶ Затворете вратата на уреда.</p> <p>▶ Отстранете пречки от вентилационните отвори.</p> <p>▶ Не превишавайте капацитета на замразяване. → <i>"Капацитет на замразяване", Страница 24</i></p>

Проблем с температурата

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
Температурата се различава значително от настройката.	Възможни са различни причини.	<ol style="list-style-type: none">Изключете уреда. → Страница 20Включете отново уреда след ок. 5 минути. → Страница 19<ul style="list-style-type: none">Когато температурата е твърде висока, я проверете отново след няколко часа.Когато температурата е твърде ниска, я проверете отново на следващия ден.

Шумове

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
Уредът бръмчи.	Не е налице грешка. Даден двигател работи, напр. хладилен агрегат, вентилатор.	Не е необходимо действие.
Уредът шуми, бръмчи или тррака.	Не е налице грешка. Охлаждащото вещество тече по тръбите.	Не е необходимо действие.
Уредът прищраква.	Не е налице грешка. Двигателят, шалтерът или магнитните клапани се включват или изключват.	Не е необходимо действие.
Уредът пуха.	Не е налице грешка. Извършва се автоматично размразяване.	Не е необходимо действие.
Уредът издава звуци.	Уредът не е равен. Частите се клатят или захващат. Бутилките или съдовете се допират. Интензивно замразяване е включен.	<ul style="list-style-type: none">Нивелирайте уреда с помощта на нивелир. Ако е нужно, подложете.Проверявайте изваждащите се части на оборудването и при нужда ги разместявайте.Разместете бутилките или съдовете.Не е необходимо действие.

Миризми

Неизправност	Причина	Отстраняване на неизправност
Уредът мирише неприятно.	Възможни са различни причини.	<ol style="list-style-type: none">1. Подгответе уреда за почистване. → <i>Страница 27</i>2. Почистете уреда. → <i>Страница 28</i>3. Почистете всички опаковки на храни.4. За избягване на образуване на миризми, опаковайте херметично силно миришещите храни.5. След 24 часа проверете дали отново са се образували миризми.

Извършване на самостоятелен тест на уреда

1. Изключете уреда. → Страница 20
2. Отново включете уреда след ок. 5 минути. → Страница 19
3. В рамките на 10 секунди след включването задръжте натиснат **super** (камера) за 3 до 5 секунди, докато не прозвучи акустичен сигнал.
- ✓ Самостоятелният тест на уреда стартира.
- ✓ По време на самостоятелния тест на уреда междувременно прозвучава дълъг акустичен сигнал.
- ✓ Ако след края на самостоятелен тест на уреда чуете 2 акустични сигнала и температурната индикация покаже настроената температура, уредът е наред. Уредът преминава в нормален режим.
- ✓ Ако след края на самотестването прозвучат 5 акустични сигнала и **super** (камера) мига в продължение на 10 секунди: уведомете службата за обслужване на клиенти.

Съхранение и предаване за отпадъци

Тук ще узнаете как да подгответе Вашия уред за съхранение. Освен това ще узнаете как се предават за отпадъци излезли от употреба уреди.

Изваждане на уреда от употреба

1. Изключете уреда. → Страница 20
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.

Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

3. Размразете уреда.
→ Страница 27
4. Почистете уреда. → Страница 28
5. Оставете вратата на уреда отворена.

Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни сировини.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от увреждания на здравето!

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- ▶ За да затруднят катеренето на деца в уреда, не изваждайте рафтовете и контейнерите от уреда.
- ▶ Дръжте децата далеч от извадения от употреба уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от пожар!

При повреждане на тръбите могат да се отделят запалим хладилен агент и вредни газове, които да се възпламенят.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.
- 1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- 2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
- 3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

от нас, или ако нашите уреди се оборудват с допълнителни части или принадлежности, които не представляват оригинални части и вследствие на това е възникнал дефект.

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Указание: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са бесплатни в рамките на съответно валидните на място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години (с изключение на Дания и Швеция, където срокът е 1 година) съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните условия не повлияват други права или претенции съгласно местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделиято (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намериште в приложения указател с отдела по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

Отдел по обслужване на клиенти

В случай че имате въпроси, не можете да отстраните дадена неизправност на уреда самостоятелно или е необходим ремонт на уреда, се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

С помощта на информацията относно отстраняването на неизправности в настоящото ръководство или на нашата уеб страница можете да отстраните самостоятелно множество проблеми. В противен случай се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

Винаги ще намерим подходящо решение – също и за избягване на ненужни посещения от сервизен техник.

Гарантираме, че Вашият уред ще бъде ремонтиран от обучени сервизни техници с оригинални резервни части както в гаранционен случай, така и след изтичане на предлаганата от производителя гаранция.

По съображения за безопасност само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда. Правото на гаранция отпада, ако ремонти или манипулатии са били извършени от лица, които не са упълномощени за целта

Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

→ **Фиг. 1/ 5**

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

Технически данни

Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка.

→ **Фиг. 1/ 5**

Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Този уеб адрес е свързан с официалната продуктова база данни на ЕС EPREL, чийто уеб адрес все още не беше публикуван към момента на даването за печат. След това моля следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

¹ Важи само за страни в Европейското икономическо пространство

Cuprins

Siguranța	39	Utilizarea de bază	51
Instrucțiuni generale	39	Pornirea aparatului	51
Utilizarea conform destinației	39	Instrucțiuni de utilizare.....	52
Limitare a cercului de utilizatori	40	Deconectarea aparatului	52
Transportul în siguranță	40	Setarea temperaturii.....	52
Instalarea în siguranță	40		
Utilizarea în siguranță	41		
Aparat deteriorat	44		
Prevenirea prejudiciilor materiale.....	46		
Protecția mediului și economisirea	46		
Predarea la deșeuri a ambalajului.....	46		
Economisirea de energie	46		
Instalarea și conectarea.....	47		
Pachetul de livrare.....	47		
Instalarea și racordarea aparatului.....	47		
Criteriile privind locul de instalare	48		
Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	48		
Racordarea electrică a aparatului	48		
Cunoașterea	49		
Aparatul	49		
Elemente de comandă	49		
Dotarea	49		
Suport	50		
Suportul variabil.....	50		
Suportul detașabil	50		
Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume	50		
Compartimentul pentru unt și brânzeturi.....	51		
Suportul de pe ușă.....	51		
Accesorii.....	51		
Funcțiile suplimentare	52		
Super răcire	52		
Funcția Super-congelare automată	53		
Funcția Super-congelare manuală.....	53		
Modul de concediu	53		
Alarma.....	54		
Alarma de ușă deschisă	54		
Alarma de temperatură înaltă.....	54		
Compartiment frigider	55		
Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider	55		
Zonele de răcire din compartimentul frigider	55		
Autocolantul OK	55		
Compartimentul congelator	56		
Capacitatea de congelare	56		
Utilizarea completă a spațiului de congelare	56		
Recomandări privind cumpărarea de alimente congelate	56		
Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator	57		
Congelarea rapidă a cantităților mici de alimente	57		
Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete	57		
Valabilitatea alimentelor congelate la -18 °C.....	58		
Calendar de congelare	58		
Metode de decongelare a alimentelor congelate	58		

Dezgheṭarea.....	59
Dezgheṭarea compartimentului frigider	59
Decongelarea în interiorul compartimentului congelator.....	59
Curățare și îngrijire	59
Pregătirea aparatului în vederea curățării.....	59
Curățarea aparatului.....	60
Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate	60
Scoaterea pieselor din dotare.....	60
Remediați defecțiunile	62
Erori de funcționare.....	62
Indicații pe display.....	63
Probleme de temperatură	64
Zgomote	64
Mirosuri.....	65
Efectuarea autotestării aparatului...	66
Depozitarea și eliminarea	66
Scoaterea din funcțiune a aparatului	66
Predarea aparatului vechi	66
Serviciul clienți.....	67
Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	68
Date tehnice.....	68



Siguranță

Respectați informațiile referitoare la subiectul siguranță, pentru a vă folosi de aparatul dvs. în condiții de siguranță.

Acest aparat corespunde prevederilor de siguranță relevante pentru aparate electrice și este ecranat împotriva perturbațiilor radio.

Instrucțiuni generale

Aici găsiți informații generale referitoare la aceste instrucțiuni.

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel veți putea să utilizați în siguranță și eficient aparatul.
- Aceste instrucțiuni se adresează utilizatorului aparatului.
- Respectați instrucțiunile privind siguranță și avertismentele.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Verificați aparatul după despachetare. Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost avariat în timpul transportului.

Utilizarea conform destinației

Pentru a utiliza aparatul în mod corect și în condiții de siguranță, respectați informațiile privind utilizarea conform destinației.

Acest aparat este destinat numai utilizării după încorporarea într-un corp de mobilier. Respectați instrucțiunile de instalare.

Utilizați acest aparat numai:

- în conformitate cu acest manual de utilizare.
- pentru răcirea și congelarea alimentelor și pentru prepararea gheții.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de maximum 2000 m deasupra nivelului mării.

Limitare a cercului de utilizatori

Evitați riscurile pentru copii și persoanele cu handicap.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vîrstă de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

Copii cu vîrstă cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

Transportul în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când transportați aparatul.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicăți singur aparatul.

Instalarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când instalați aparatul.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

Instalațiile executate incorrect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată reglementar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.

- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie întepenit într-un loc sau deteriorat.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de incendiu!

- Este periculos să se utilizeze un cablu de alimentare de la rețea prelungit sau atașarea unui adaptor neadecvat.
- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt contactați serviciul pentru clienți.
- ▶ Utilizați numai adaptoare care au fost avizate de producător.



- Şinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot încălzi și pot duce la producerea unui incendiu.
- ▶ Nu așezați şine de prize multiple portabile sau adaptoare portabile în spatele aparatului.

Utilizarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță atunci când utilizați aparatul.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, ștrangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.
- Pătrunderea umidității poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
 - ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de asfixiere!

- Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.
 - ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
 - ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de explozie!

- Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheăță pot exploda.
 - ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.
- Articolele mecanice și de alte tipuri pot deteriora circuitul agentului frigorific, iar agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau exploda.
 - ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte articole mecanice sau de alt tip, conform indicațiilor producătorului.
- Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explosive pot exploda, de exemplu, spray-urile.
 - ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explosive.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de rănire!

- Recipientele cu băuturi care conțin dioxid de carbon pot plesni.
 - ▶ Nu depozitați în compartimentul congelator recipiente cu băuturi care conțin dioxid de carbon.
- În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive există pericolul de vătămare a ochilor.
 - ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de arsuri din cauza frigului!

Contactul cu alimentele congelate și suprafetele reci se poate solda cu degerături.

- ▶ Nu luați niciodată în gură alimentele congelate imediat după ce le-ați scos din congelator.
- ▶ Evitați contactul îndelungat al alimentelor congelate, gheții și tubulaturii din compartimentul de congelare cu pielea.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

- ▶ Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.
- ▶ Curătați cu regularitate suprafetele care ar putea în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- ▶ Depozitați carne crudă și peștele în recipientele adecvate din compartimentul frigidere astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se ecurgă peste acestea.
- ▶ Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curătați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

Aparat deteriorat

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranță dacă aparatul este deteriorat.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.
 - ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
 - ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
 - ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
 - ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
 - ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → Pagina 67
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
 - ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
 - ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de incendiu!



În cazul deteriorării țevilor, se pot produce surgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Păstrați aparatul departe de foc și de sursele de aprindere.
- ▶ Aerisiți încăperea.

- ▶ Deconectați aparatul. → *Pagina 52*
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 67*

Prevenirea prejudiciilor materiale

Pentru a preveni pagube materiale la aparat, accesorii sau alte ustensile de bucătărie respectați aceste indicații.

ATENȚIE!

- În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.
 - ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.
- Socrul, glisierele sau ușile aparatului se pot deteriora dacă sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.
 - ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerale extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

Protecția mediului și economisirea

Protejați mediul înconjurător prin utilizarea eficientă a resurselor pentru aparatul dvs. și reciclați materialele refolosibile în mod corespunzător.

Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.
- Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la dis-

tributorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.

Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

Respectați aceste instrucțiuni atunci când instalați aparatul.

- Protejați aparatul împotriva radiației solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatelor electrice și pe gaz.
 - la o distanță de 30 cm față de aparatelor de gătit pe petrol sau cărbuni.
- + Aparatul trebuie să răcească mai rar la temperaturi ambiante mai joase.
- Utilizați o nișă cu adâncimea de 560 mm.
- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de aerisire.
- Ventilații zilnic încăperea.
- + Aerul dintre aparat și peretele din spatele acestuia este circulat mai bine dacă aparatul nu se încălzește excesiv.
 - Aparatul trebuie să răcească mai rar.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Respectați aceste instrucțiuni atunci când utilizați aparatul.

Indicație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de aerisire.
- + Aerul dintre aparat și peretele din spatele acestuia este circulat mai bine dacă aparatul nu se încălzește excesiv.
- Deschideți ușa aparatului doar pentru scurt timp.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte să fie introduse în aparat.
- Pentru a putea folosi temperatura scăzută a alimentelor congelate, așezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- + Aerul din aparat nu se încălzește atât de puternic.
Aparatul trebuie să răcească mai rar.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior.
- Împachetați ermetic alimentele.
- + Aerul poate să circule și umiditatea aerului se menține constantă.
- Deschideți numai pentru scurt timp ușa compartimentului congelator și închideți-o repede.
- + Prin menținerea închisă a ușii compartimentului congelator preveniți formarea unor straturi groase de gheăță în interiorul acestuia.

Instalarea și conectarea

Unde și cum puteți instala aparatul dvs. cel mai bine aflați aici. De asemenea aflați cum efectuați conectarea aparatului la rețeaia de curent.

Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca pachetul de livrare să fie complet și ca niciuna dintre piese să nu prezinte eventuale deteriorări rezultate în urma transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți
→ Pagina 67.

Pachetul de livrare constă din:

- Aparat încorporabil
- Dotare și accesorii¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Caietul serviciului pentru clienți
- Anexa garanției²
- Eticheta energetică
- Fișă cu date a produsului
- Informații referitoare la consumul de energie și zgomote

Instalarea și racordarea aparatului

Condiție necesară: Pachetul de livrare al aparatului este verificat.

→ Pagina 47

1. Țineți cont de criteriile privind locul de instalare a aparatului.
→ Pagina 48
2. Instalați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

ro Instalarea și conectarea

3. Pregătiți aparatul pentru prima punere în funcțiune. → Pagina 48
4. Raccordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ Pagina 48

Criteriile privind locul de instalare

Respectați aceste instrucțiuni atunci când instalați aparatul.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de explozie!

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/ 5

Greutatea aparatului poate fi de până la 75 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie ausreichensuficient de stabil.

Temperatura admisă din încăpere

Temperatura admisă din încăpere depinde de clasa climatică a aparatului. Clasa climatică este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/ 5

Clasa climatică Temperatura admisă din încăpere

SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.

Dacă un aparat din clasa climatică SN funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului până la o temperatură a încăperii de 5 °C.

Dimensiunile nișei

Țineți cont de dimensiunile nișei atunci când montați aparatul într-un corp de mobilier. În cazul unor abateri pot apărea probleme la instalarea aparatului.

Adâncimea nișei

Montați aparatul într-o nișă cu o adâncime corespunzătoare de 560 mm.

În cazul unei adâncimi mici a nișei, consumul energetic crește puțin. Adâncimea nișei trebuie să fie de minim 550 mm.

Lățimea nișei

Pentru aparat este necesară o lățime interioară a nișei din mobilă de minim 560 mm.

Instalarea side by side

Dacă doriti să montați 2 aparete unul lângă celălalt, între aparete trebuie să existe o distanță de minimum 150 mm.

Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → Pagina 60

Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/5

- 2 Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

Cunoașterea

Informații referitoare la componentele aparatului dumneavoastră.

Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. 1

- | | |
|----------|--|
| A | Compartiment frigider |
| B | Compartimentul congelator |
| 1 | Elemente de comandă |
| 2 | Suportul variabil → Pagina 50 |
| 3 | Suportul detașabil → Pagina 50 |
| 4 | Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume → Pagina 50 |
| 5 | Plăcuță cu date tehnice |
| 6 | Recipient plat pentru alimente congelate |
| 7 | Recipient pentru alimente congelate |
| 8 | Compartimentul pentru unt și brânzături → Pagina 51 |
| 9 | Suport de pe ușă pentru suprafețe mari |

Indicație: Este posibil să existe diferențe între aparat și imagini în ceea ce privește dotarea și dimensiunea.

Elemente de comandă

Prin intermediul elementelor de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

→ Fig. 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | super (compartiment frigider) activează sau dezactivează Super răcire. |
| 2 | «/» (compartiment frigider) reglează temperatură din compartimentul frigider. |
| 3 | Afișează temperatură setată în °C din compartimentul frigider. |
| 4 | holiday activează sau dezactivează modul de concediu. |
| 5 | alarm dezactivează semnalul sonor de avertizare. |
| 6 | «/» (compartiment congelator) setează temperatură compartimentului congelator. |
| 7 | Afișează temperatură setată în °C din compartimentul congelator. |
| 8 | super (compartiment congelator) activează sau dezactivează Super-congeleare. |
| 9 | ① pornește sau oprește aparatul. |

Dotarea

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a pieselor din dotarea aparatului dumneavoastră și a modului de utilizare a acestora.

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

Suport

Pentru a modifica poziționarea suporturilor, scoateți-le și reposiționați-le după cum este necesar.

→ "Scoaterea suportului", Pagina 60

Suportul variabil

Utilizați suportul variabil pentru a depozita pe suportul inferior recipiente înalte, de exemplu, oale sau sticle. Puteți extrage partea din față a suportului variabil și să o împingeți sub partea din spate a acestuia.

→ Fig. 3

Suportul detașabil

Pentru a avea o vizibilitate mai bună și pentru a putea scoate mai rapid alimentele, scoateți suportul.

Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume

Depozitați fructele și legumele proaspete în sertarul pentru fructe și legume.

Cu ajutorul unui regulator de umiditate și a unei etanșări speciale puteți adapta umiditatea aerului din sertarul pentru fructe și legume. Astfel puteți păstra fructele și legumele proaspete pe o durată de până la două ori mai mare decât la depozitarea convențională.

→ Fig. 4

Umiditatea aerului din sertarul pentru fructe și legume poate fi reglată în funcție de tipul și cantitatea alimentelor:

- Umiditate scăzută a aerului în cazul unei încărcări predominante cu fructe, precum și în cazul unei încărcături mari.

- Umiditate mai mare a aerului în cazul unei încărcări predominante cu legume, precum și în cazul încărcării mixte sau unei încărcări mai mici.

În funcție de cantitatea și de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe și legume se poate forma apă de condens.

Îndepărtați apă de condens cu ajutorul unei lavete uscate și adaptați umiditatea cu ajutorul regulatorului de umiditate.

În vederea păstrării calității și aromei, depozitați Sfructele și legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi de la aproximativ 8 °C până la 12 °C.

- | | |
|---|--|
| Fructe sensibile la temperaturi scăzute | <ul style="list-style-type: none">■ Ananas■ Banane■ Mango■ Papaya■ Cîtrice |
|---|--|

- | | |
|---|--|
| Legume sensibile la temperaturi scăzute | <ul style="list-style-type: none">■ Vinete■ Castraveti■ Dovlecei■ Ardei■ Roșii■ Cartofi |
|---|--|

Compartimentul pentru unt și brânzeturile

Depozitați untul și brânzeturile tari în compartimentul dedicat acestora.

Suportul de pe ușă

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe ușă, scoateți-l repoziționându-le după cum este necesar.

→ "Scoaterea suportului de pe ușă", Pagina 60

Accesoriile

Utilizați accesoriile originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră. Aici dispuneți de o prezentare generală a accesoriilor aparatului dvs. și utilizarea acestora.

Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Suportul pentru sticle

Suportul pentru sticle previne căderea sticlelor în momentul deschiderii și închiderii ușii aparatului.

→ Fig. 5

Tava pentru alimente congelate

În tava pentru alimente congelate puțeti depozita cantități mici de alimente pe care doriti să le congelați rapid, de exemplu, fructe de pădure, bucăți de fructe, verdețuri și legume.

→ Fig. 6

Repartizați uniform alimentele congelate în tava pentru alimente congelate și lăsați-le la congelat timp de aproximativ 10 până la 12 ore. Apoi introduceți-le într-o pungă pentru congelare sau într-o caserolă pentru congelare.

Acumulatorul frigorific

Utilizați iacumulatorul frigorific pentru menținerea temporară la rece a alimentelor, de exemplu, într-o sacoșă izotermă.

Recomandare: În caz de pană de curenț sau în cazul unei defecțiuni acumulatorul frigorific întârzie încălzirea alimentelor congelate.

Tava pentru cuburi de gheăță

Utilizați tăvița pentru cuburi de gheăță pentru a produce cuburi de gheăță.

Producerea de cuburi de gheăță

1. Umpleți tăvița pentru cuburi de gheăță în proporție de $\frac{3}{4}$ cu apă și introduceți-o în compartimentul congelator.

Tăvița pentru cuburi de gheăță înțepenită trebuie desprinsă numai cu ajutorul unui articol bont, de exemplu, cu ajutorul unei linguri.

2. Pentru desprinderea cuburilor de gheăță, țineți puțin tăvița sub jet de apă sau răsuciți-o ușor.

Utilizarea de bază

Aici sunt prezentate informații esențiale privind modul de utilizare a aparatului dumneavoastră.

Pornirea aparatului

1. Apăsați pe ①.
✓ Aparatul începe să răcească.
✓ Este emis un semnal acustic, iar indicatorul temperaturii (compartiment congelator) se aprinde intermitent și **alarm** se aprinde atunci când temperatura din compartimentul congelator este prea mare.

ro Funcțiile suplimentare

2. Deconectați semanul acustic apăsând pe **alarm**.
✓ **alarm** se stinge imediat ce s-a atins din nou temperatura setată.
3. Reglați temperatura dorită.
→ Pagina 52

Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, temperatura setată este atinsă mai întâi după mai multe secunde. Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- Carcasa compartimentului congelator se încălzește ușor pentru scurt timp. Astfel se previne formarea condensului în zona garniturii de etanșare a ușii.
- Atunci când închideți ușa compartimentului congelator, se poate crea o subpresiune, caz în care nu veți putea redeschide direct ușa. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.

Deconectarea aparatului

- Apăsați pe ①.
- ✓ Aparatul nu mai răcește.

Setarea temperaturii

După ce ați conectat aparatul, setați temperatura.

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

- Apăsați în mod repetat pe 《/》 (compartiment frigider) până când indicatorul temperaturii (compartiment frigider) prezintă temperatura dorită.

Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.

→ "Autocolantul OK", Pagina 55

Reglarea temperaturii de congelare

- Apăsați în mod repetat pe 《/》 (compartiment congelator) până când indicatorul temperaturii (compartiment congelator) prezintă temperatura dorită.

Temperatura recomandată din compartimentul congelator atinge valoarea de -18 °C.

Functiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare de care dispune aparatul dumneavoastră.

Super răcire

Când este activată funcția Super răcire, compartimentul frigider răcește la capacitate maximă. Astfel, alimentele și băuturile sunt răcite rapid.

Activăți funcția Super răcire înainte de a depozita cantități mari de alimente.

Indicație: Când este activată funcția Super răcire, se pot produce zgome de funcționare mai intense.

Activarea funcției Super răcire

- Apăsați pe **super** (compartiment frigider).
- ✓ **super** (compartiment frigider) se aprinde.

Indicație: După aproximativ 15 ore, aparatul comută pe regimul normal de funcționare.

Dezactivarea Super răcire

- Apăsați pe **super** (compartiment frigider).
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

Funcția Super-congelare automată

Funcția Super-congelare automată de activează automat la introducerea de alimente calde.

Dacă este activată funcția Super-congelare automată, compartimentul congelator răcește considerabil mai mult decât în regimul normal de funcționare. Astfel, alimentele sunt congelate rapid și temeinic.

Dacă este activată funcția Super-congelare automată, se aprinde **super** (compartiment congelator) și pot fi produse mai multe zgomote.

După funcționarea funcției Super-congelare automate, aparatul comută la modul normal de funcționare.

Întreruperea funcției Super-congelare automate

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

Funcția Super-congelare manuală

La opțiunea de Super-congelare compartimentul congelator răcește la capacitate maximă. Astfel, alimentele sunt congelate rapid și temeinic.

Activăți Super-congelare cu 4 până la 6 ore înainte de a depozita o cantitate de până la 2 kg de alimente în compartimentul congelator.

Pentru a utiliza capacitatea de congelare, utilizați Super-congelare.

→ "Premise pentru capacitatea de congelare", Pagina 56

Indicație: Când este activată funcția Super-congelare, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Actiarea manuală a funcției Super-congelare

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✓ **super** (compartiment congelator) se aprinde.

Indicație: După aproximativ 60 ore, aparatul comută pe regimul normal de funcționare.

Deconectarea manuală a funcției Super-congelare

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

Modul de concediu

Dacă urmează să lipsiți pentru o perioadă mai îndelungată de timp, puteți seta la aparat modul de concediu care funcționează cu economie de energie.

PRECAUTIE

Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

Cât timp este activat modul concediu, compartimentul frigider se încalzește. În cazul unor temperaturi mai înalte, în interiorul aparatului se pot dezvolta bacterii care duc la alterarea alimentelor.

- ▶ Nu depozitați alimente în compartimentul frigider atunci când activați modul de concediu.

Aparatul setează automat temperaturile.

Compartiment	Temperatură
Compartiment frigider	14 °C
Compartimentul congelator	nemodificată

Nu depozitați în acest interval de timp alimente în compartimentul frigider.

Activarea modului de concediu

- ▶ Apăsați pe **holiday**.
- ✓ **holiday** se aprinde.
- ✓ Indicatorul temperaturii (compartiment frigider) nu prezintă nicio temperatură.

Dezactivarea modului de concediu

- ▶ Apăsați pe **holiday**.
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

Alarma

Aparatul este prevăzut cu funcții cu alarmă.

Alarma de ușă deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarmă de ușă deschisă.

Dezactivarea semnalului acustic de avertizare (alarmei de ușă deschisă)

- ▶ Închideți ușa aparatului și apăsați pe **alarm**.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

Alarma de temperatură înaltă

Dacă temperatura din compartimentul congelator este prea mare, se declanșează alarma de temperatură înaltă.

PRECAUTIE

Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după după ce au fost fierite sau prăjite.
- ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Alarma de temperatură înaltă se poate declansa fără ca alimentele congelate să fie în pericol în următoarele cazuri:

- Aparatul intră în funcțiune.
- Se depozitează cantități mari de alimente proaspete.
- Ușa congelatorului este lăsată deschisă pentru un interval prea mare de timp.

Dezactivarea semnalului acustic de avertizare (alarmei de temperatură înaltă)

- ▶ Apăsați pe **alarm**.
- ✓ Indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) afișează pentru scurt timp cea mai ridicată temperatură care a existat în compartimentul congelator. Apoi indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) prezintă din nou temperatura reglată.
- ✓ Din acest moment temperatura cea mai înaltă va fi determinată din nou și va fi memorată.
- ✓ **alarm** se aprinde până când este atinsă temperatura setată.

Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, pește, produse lactate, ouă, semipreparate, produse de brutărie și patiserie.

Temperatura din compartimentul frigider poate fi reglată între 2 °C și 8 °C.

Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.

→ "Autocolantul OK", Pagina 55

Prin depozitarea la temperaturi scăzute puteți păstra pe termen scurt până la mediu și alimentele foarte perisabile. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a proștișimii alimentelor.

Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

Țineți cont de aceste recomandări atunci când depozitați alimente în compartimentul frigider.

- Pentru a menține pentru un timp mai îndelungat calitatea și proștișimea alimentelor, depozitați numai alimente proaspete și intacte.
- În cazul produselor semipreparate și mărfurilor îmbuteliate acordați atenție datei minime de valabilitate sau datei limită de consum indicate de producător.
- Pentru a menține aroma, culoarea și proștișimea sau pentru a preveni transferul e gusturi și colorarea pieselor din plastic, ambalați corespunzător alimentele sau depozitați-le în recipiente închise cu capac.
- Preparatele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a fi introduse în aparat.

Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este între sâgeata imprimată lateral și etajera aflată dedesubt.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele perisabile, de exemplu, pește, mezeluri și carne.

Zona cea mai căldă

Zona cea mai căldă este zona cea mai de sus de pe ușă.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai căldă, de exemplu, brânzeturile tari și untul. Cașcavalul își păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

Autocolantul OK

Cu autocolantul O" puteți verifica dacă domeniile de temperatură recomandate pentru siguranța păstrării alimentelor în compartimentul frigider au atins valoarea de +4 °C sau o valoare mai mică.

Autocolantul OK nu este disponibil la toate modelele.

Dacă autocolantul nu indică OK, reduceți treptat temperatura.

→ "Setarea temperaturii din compartimentul frigider", Pagina 52

După punerea în funcțiune a aparatului, poate dura până la 12 ore până la atingerea temperaturii setate.



Setarea corectă

Compartimentul congelator

În compartimentul congelator puteți depozita alimente congelate, congela alimente și produce cuburi de gheăță.

Temperatura este reglabilă de la -16°C până la -24°C .

Depozitarea alimentelor pe termen lung trebuie să aibă loc la temperaturi de -18°C sau mai scăzute.

Prin depozitarea în compartimentul congelator puteți păstra pe termen lung alimente perisabile. Temperaturile scăzute încetinesc sau opresc procesul de alterare a alimentelor.

Intervalul de timp dintre depozitarea alimentelor proaspete și congelarea completă depinde de diversi factori:

- temperatura setată
- alimente (dimensiune și tip)
- cantitatea depozitată
- cantitatea de alimente deja depozitate

Capacitatea de congelare

Capacitatea maximă de congelare înseamnă cantitatea de alimente care poate fi congelată complet în decursul mai multor ore.

Datele privind capacitatea de congelare se găsesc pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1/ 5

Premise pentru capacitatea de congelare

1. Cu aproximativ 24 de ore înainte de introducerea alimentelor proaspete, activați Super-congelare.
→ "Actiarea manuală a funcției Super-congelare", Pagina 53
2. La apărătele cu sertare plate pentru alimentele congelate, umpleți mai întâi sertarele cu alimente. La apărătele fără sertare plate pentru

alimentele congelate, umpleți mai întâi cu alimente sertarul cel mai de jos. Acesta este cel mai rapid mod de congelare a alimentelor.

3. Congelați alimentele proaspete cât mai aproape de pereții lateralii.

Utilizarea completă a spațiului de congelare

Aflați cum puteți utiliza la maximum capacitatea compartimentului congelator.

1. Scoateți toate piesele din dotare.
→ Pagina 60
2. Depozitați alimentele direct pe etajere și pe baza compartimentului congelator.

Recomandări privind cumpărarea de alimente congelate

Tineți cont de aceste recomandări atunci când cumpărați alimente congelate.

- Atenție la ambalajele nedeteriorate.
- Atenție la data limită de valabilitate.
- Temperatura din lada frigorifică de vânzare trebuie să fie -18°C sau mai scăzută.
- Nu întrerupeți lanțul de congelare. Alimentele congelate trebuie transportate pe cât posibil într-o geantă termoizolantă și introduse repede în compartimentul congelator.

Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator

Țineți cont de aceste recomandări atunci când depozitați alimente în compartimentul congelator.

- Petru a congela rapid și sigur cantități mari de alimente proaspete, acestea trebuie așezate în sertarul cel mai de sus pentru alimente congelate.
- Alimentele vor fi așezate aplatizate în compartimentele sau în lăzile pentru alimente congelate.
- Alimentele care trebuie congelate nu trebuie să atingă alte alimente congelate.
- Dacă este necesar, redistribuiți alimentele congelate în compartimentul de congelare.
- Pentru a permite circularea neristricționată a aerului în interiorul aparatului, împingeți opānă la opitor sertarul pentru alimente congelate.

Congelarea rapidă a cantităților mici de alimente

Țineți cont de aceste recomandări atunci când doriți să congeleati cantități mici de alimente.

1. Pentru început, așezați alimentele în tava pentru alimente congelate așezate în partea din spate a sertarului mare pentru alimente congelate sau începând de la dreapta în sertarul plat pentru alimente congelate.
2. Distribuiți alimentele pe suprafață mare.

Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete

Țineți cont de aceste recomandări atunci când congeleati alimente proaspete.

- Congelați numai alimente proaspete și care sunt în stare optimă.
- Pot fi depozitate atât alimente consumabile fierite, prăjite sau coapte, cât și alimente consumabile crude.
- Pentru a păstra valorile nutritive, aroma și culoarea alimentelor, pregătiți alimentele în vederea congelării.
 - Legumele: se spală, se măruntesc, se opăresc.
 - Fructele: se spală, se scot sămburii și eventual se decojesc, se adaugă zahăr sau soluție de acid ascorbic.

Instrucțiuni suplimentare în acesată privindă sunt disponibile în literatura de specialitate.

Pentru congelarea alimentelor adecvate

- produse de brutărie/patiserie
- pește și fructe de mare
- carne
- vânăt și carne de pasăre
- legume, fructe și verdețuri
- ouă fără coajă
- produse lactate, de exemplu, brânzeturi, unt și brânză de vaci
- semipreparate și preparate rămașe, de exemplu, supe, tocănițe, carne gătită, pește gătit, preparate cu cartofi, sulfuri și dulciuri

Pentru congelarea de alimente necorespunzătoare

- Tipuri de legume care se consumă în mod obișnuit neprelucrate termic, de exemplu, frunzele de salată sau ridichile
- ouă nedecojite sau ouă tari

ro Compartimentul congelator

- struguri
- mere întregi, pere și piersici
- iaurt, lapte băut, smântână, frișcă și maioneză

Ambalarea alimentelor congelate

Dacă alegeti un material de ambalare adekvat și tipul corect de ambalare, puteți spori semnificativ calitatea produselor și preveni degerarea acestora.

1. Introduceți alimentele în ambalaj.

Ambalaj adekvat:

- folie din plastic sau din polietilenă
- folie tubulară din polietilenă
- pungă din polietilenă pentru congelare
- caserole pentru congelare

Ambalaje necorespunzătoare:

- hârtie de ambalare
- hârtie pergament
- celofan
- folie din aluminiu
- saci menajeri și sacoșe uzate

2. Eliminați aerul prin presare.

3. Închideți ermetic ambalajul astfel încât alimentele să nu iși piardă gustul și să nu se usuce.

Mijloace de închidere adekvate:

- inele din cauciuc
- cleme din plastic
- benzi adezive rezistente la temperaturi scăzute

4. Notați pe ambalaj conținutul acestuia și data congelării.

Valabilitatea alimentelor congelate la -18 °C

Tineți cont de duratele de depozitare atunci când congelați alimente.

Alimente	Durată de depozitare
pește, mezeluri, semipreparate, produse de brutărie și patiserie	până la 6 luni
păsări, carne	până la 8 luni
legume, fructe	până la 12 luni

Calendar de congelare

Calendarul de congelare imprimat indică perioada maximă de depozitare în luni la o temperatură constantă de -18 °C.

Metode de decongelare a alimentelor congelate

Pentru menținerea optimă a calității produselor, adaptați metoda de decongelare în funcție de alimente și de scopul utilizării.

⚠ PRECAUTIE

Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
- Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Metoda de decongelare	Alimente
Compartiment frigider	alimentele de origine animală precum peștele, carne, brânzeturile, brânza de vaci
Temperatura camerei	Pâine
Cuptor cu microunde	Alimente destinate consumului sau preparării imediate
Cuptor sau aragaz	Alimente destinate consumului sau preparării imediate

Dezgheṭarea

Țineți cont de aceste informații atunci când dezghețați aparatul.

Dezgheṭarea compartimentului frigider

În timpul funcționării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului frigider se formează picături de apă dezgheṭată sau straturi de gheăṭă. Peretele posterior al compartimentului frigider se dezgheṭă automat. Apa dezgheṭată sau straturile de gheăṭă se scurg în igheabul de colectare a apei dezgheṭate din orificiul de scurgere al recipientului de evaporație și nu trebuie îndepărtați prin ștergere.

Pentru a facilita scurgerea apei dezgheṭate și a preveni formarea mirosurilor neplăcute, țineți cont de următoarele informații:
→ "Curățarea igheabului și orificiului de scurgere a apei dezgheṭate", Pagina 60.

Decongelarea în interiorul compartimentului congelator

Datorită sistemului complet automat NoFrost, în compartimentul congelator nu se formează depuneri de gheăṭă. Nu este necesară dezgheṭarea.

Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndeplinată de timp, curătați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

Pregătirea aparatului în vederea curățării

Aici găsiți informații privind modul de pregătire a aparatului în vederea curățării.

1. Deconectați aparatul. → Pagina 52
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele din aparat și depozitați-le într-un loc răcoros. Așezați acumulatoarele frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.
4. Scoateți din aparat toate piesele din dotare. → Pagina 60

Curățarea aparatului

Curățați aparatul conform indicațiilor pentru a evita deteriorarea în urma curățării necorespunzătoare cu produse de curățare neadecvate.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparete de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare poate fi periculoasă.
 - ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare.

ATENȚIE!

- Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.
 - ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
 - ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
 - ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- Nu curățați piesele din dotare și accesoriiile în mașină de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau colora.
 - ▶ Nu curățați niciodată suporturile și recipientele în mașina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 59*
2. Curățați aparatul, piesele și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă călduță și un detergent cu pH neutru.
3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
4. Introduceți la loc piesele.

5. Raccordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
6. Conectați aparatul. → *Pagina 51*
7. Depozitați alimentele.

Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate

Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate, curățați cu regularitate jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate.

- ▶ Curățați cu atenție jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate, de exemplu, cu un bețișor cu vată.

→ Fig. 7

Scoaterea pieselor din dotare

Dacă dorîți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului

- ▶ Trageți suportul și scoateți-l.

Scoaterea suportului detașabil

1. Trageți în afară suportul detașabil până când ciocul de înclihetare se desprinde.
 - Fig. 8
2. Coborâți suportul și scoateți-l prin pivotare.

Scoaterea suportului de pe ușă

- ▶ Ridicați suportul de pe ușă și scoateți-l.
 - Fig. 9

Scoaterea sertarului pentru fructe și legume

1. Trageți sertarele până la opritor.

2. Ridicați din față sertarul ① și scoateți-l ②.
→ Fig. 10

Scoaterea suportului de deasupra sertarului pentru legume

1. Scoateți sertarul pentru fructe și legume.
2. Scoateți suportul ① și întoarceți-l ②.
→ Fig. 11
3. Apăsați în exterior elementele de fixare a plăcii din sticlă din partea inferioară.
→ Fig. 12
4. Ridicați în față placa din sticlă ① și scoateți-o împingând-o în jos ②.
→ Fig. 13

Scoaterea sertarului pentru alimente congelate

1. Trageți afară până la opritor sertarul pentru alimente congelate.
2. Ridicați din față sertarul pentru alimente congelate ① și scoateți-l ②.
→ Fig. 14

Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorrect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Erori de funcționare

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu funcționează. Nu este aprins niciun indicator.	Ştecherul cablului de alimentare electrică nu este bine fixat. S-a declansat siguranța. Este o pană de curent.	▶ Cuplați ștecherul la rețeaua de alimentare cu energie electrică. ▶ Verificați sigurantele. 1. Verificați dacă se realizează alimentarea cu energie electrică. 2. Acumulatoarele frigorifice, dacă există, trebuie așezată deasupra alimentelor congelate.
Aparatul nu răcește, indica-toarele și sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat.	▶ Activați funcția de autotestare a aparatului. → <i>Pagina 66</i> ✓ După finalizarea programului de autotestare a aparatului, acesta comută la regimul normal de funcționare.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează. Nu scoateți capacul lămpii.	Sunt posibile diverse cauze.	▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", <i>Pagina 67</i>
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	Ușa aparatului a fost deschisă frecvent. Orificiile de aerisire sunt astupate.	▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului. ▶ Îndepărtați blocările de la orificiile de aerisire.

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Funcția Super-congelare automată nu se activează.	Nu este o defecțiune. Aparatul decide în mod autonom dacă este necesară funcția Super-congelare automată și o activează sau o dezactivează automat.	Nu sunt necesare intervenții.
Baza comportimentului frigidere este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghetate sau orificiul de scurgere sunt astupate.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Curățați jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate. → Pagina 60

Indicații pe display

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Pe display apare un mesaj cu litera "D" sau "E".	Sistemul electronic a identificat o eroare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apelați la unitatea de serviceabilită. → "Serviciul clienți", Pagina 67
Indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) se aprinde intermitent.	Temperatura din compartimentul congelator a fost prea ridicată.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apăsați pe alarm. ✓ Indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) afișează pentru scurt timp cea mai ridicată temperatură care a existat în compartimentul congelator. Apoi indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) prezintă din nou temperatură reglată. 2. Apăsați pe alarm. ✓ Indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) nu se mai aprinde intermitent.
Indicatorul temperaturii (al compartimentului congelator) se aprinde intermitent, este emis un semnal acustic și se aprinde alarm .	<p>Sunt posibile diverse cauze.</p> <p>Ușa aparatului este deschisă.</p> <p>Orificiile de aerisire sunt astupate.</p> <p>Au fost depozitate cantități mai mari de alimente proaspete.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apăsați pe alarm. ✓ Alarmă se oprește. ▶ Închideți ușa aparatului. ▶ Îndepărtați blocările de la orificiile de aerisire. ▶ Nu depășiți capacitatea maximă de congelare. → "Capacitatea de congelare", Pagina 56

Probleme de temperatură

Defectiune	Cauză	Remedierea defectiunilor
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deconectați aparatul. → Pagina 52 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → Pagina 51 <ul style="list-style-type: none"> - Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. - Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.

Zgomote

Defectiune	Cauză	Remedierea defectiunilor
Aparatul emite un bâzâit.	Nu este o defectiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite un zgomot de bolboroseală, zbârnăit sau gâlgâit.	Nu este o defectiune. Agentul frigorific curge prin țevi.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite un clic sonor.	Nu este o defectiune. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice se pornesc/se opresc.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite zgomote de pocnituri.	Nu este o defectiune. Are loc dezghetarea automată.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	Aparatul nu este poziționat drept.	<ul style="list-style-type: none"> ► Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer. Dacă este necesar, așezați un obiect dedesubt.
	Piese din dotare se clatină sau se întepenesc.	<ul style="list-style-type: none"> ► Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul.
	Sticlele sau vasele se ating.	<ul style="list-style-type: none"> ► Poziționați sticlele sau vasele la distanță unele față de celelalte.
	Super-congelare este activată.	Nu sunt necesare intervenții.

Mirosuri

Defectiune	Cauză	Remedierea defectiunilor
Aparatul are un miros neplăcut.	Sunt posibile diverse cauze.	<ol style="list-style-type: none">1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → Pagina 592. Curătați aparatul. → Pagina 603. Curătați toate ambalajele alimentelor.4. Pentru a preveni formarea miroșurilor neplăcute, ambalați etanș alimentele care au miroșuri puternice.5. După 24 de ore verificați, dacă s-au format din nou miroșuri neplăcute.

Efectuarea autotestării aparatului

1. Deconectați aparatul. → Pagina 52
2. Porniți din nou aparatul după aproximativ 5 minute. → Pagina 51
3. În decurs de 10 secunde de la pornire, mențineți apăsat **super** (compartiment congelator) timp de 3 până la 5 secunde până când este emis un semnal acustic.
- ✓ Începe programul de autotestare a aparatului.
- ✓ În timpul desfășurării programului de autotestare a aparatului este emis un semnal acustic lung.
- ✓ Dacă după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 2 semnale acustice, iar indicatorul temperaturii prezintă temperatura setată, înseamnă că aparatul este în regulă. Aparatul comută pe regimul normal de funcționare.
- ✓ Contactați unitatea de service dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 5 semnale acustice și **super** (compartiment congelator) se aprinde intermitent timp de 10 secunde.

Depozitarea și eliminarea

Aici găsiți informații cu privire la cum trebuie să pregătiți aparatul în vedearea depozitării. De asemenea, obțineți informații privind eliminarea ecologică a aparatelor uzate.

Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. → Pagina 52
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. Dezghețați aparatul. → Pagina 59
4. Curățați aparatul. → Pagina 60
5. Lăsați ușa aparatului deschisă.

Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refoosi materii prime valoroase.

AVERTIZARE

Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.
- Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

AVERTIZARE

Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce surgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.

2. Separați cablul de alimentare.

3. Predați aparatul la deșeuri conform legislației mediului.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

prevăzute cu piese de schimb, piese suplimentare sau accesorii neoriginale și din acest motiv au survenit defecțiuni.

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilităță, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Indicație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani (cu excepția Danemarcei și Suediei, unde durata este de 1 an), în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dvs. se obțin de la unitatea noastră de service abilităță, de la distribuitorul dvs. sau de pe site-ul nostru Web. Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

Serviciul clienți

În cazul în care aveți întrebări, s-a produs o defecțiune la aparat pe care nu o puteți remedia pe cont propriu sau este necesară repararea aparatului, adresați-vă unității noastre de service.

Multe dintre defecțiunile care pot apărea pot fi remediate chiar de dumneavoastră; pentru aceasta, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor din cadrul acestui manual cu instrucțiuni sau de pe site-ul nostru Web. În cazul în care nu reușiți să remediați pe cont propriu defecțiunile, adresați-vă unității noastre abilitate de service.

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, și încercăm să evităm o vizită inutilă a tehnicienului de la serviciul pentru clienți.

Noi asigurăm repararea aparatului atât în perioada de garanție acordată de producător, cât și după expirarea acesteia, de către tehnicienii de service, care utilizează piese de schimb originale.

Din motive ce țin de siguranță, numai personalul de specialitate are dreptul de a executa reparații ale aparatului. Pretenția la prestațiile de garanție devine nulă dacă au fost efectuate intervenții sau reparații de către persoane neîmpuernicite de noi în acest sens sau dacă aparatelor noastre au fost

Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

→ Fig. 1/ 5

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ Fig. 1/ 5

Mai multe informații despre modelul dvs. se găsesc pe Internet la adresa: <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Acest site Web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor, al cărei site Web nu mai este publicat din momentul trimiterii la tipar. Vă rugăm să respectați în acest caz instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

Sadržaj

Sigurnost	71	Dodatne funkcije	83
Opće napomene	71	Super hlađenje	83
Namjenska uporaba	71	Automatsko Super zamrzavanje	83
Ograničenje kruga korisnika	72	Ručno Super zamrzavanje	83
Siguran transport.....	72	Način rada godišnjeg odmora	84
Sigurna instalacija	72		
Sigurno korištenje	73	Alarm.....	84
Oštećen uredaj.....	75	Alarm za vrata	84
Izbjegavanje materijalnih šteta.....	77	Alarm temperature	84
Zaštita okoliša i ušteda.....	77		
Zbrinjavanje ambalaže u otpad.....	77	Pretinac za hlađenje.....	85
Ušteda energije	77	Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje.....	85
Postavljanje i priključivanje	78	Zone hlađenja u pretincu za hla- đenje.....	85
Opseg isporuke.....	78	Naljepnica OK	85
Postavljanje i priključivanje ure- đaja.....	78		
Kriteriji za mjesto postavljanja.....	79	Pretinac za zamrzavanje	86
Pripremanje uredaja za prvu uporabu	79	Sposobnost zamrzavanja	86
Električno priključivanje uredaja.....	79	Potpuno iskorištavanje volume- na pretinca za zamrzavanje	86
Upoznavanje.....	80	Savjeti za kupovinu duboko za- mrznutih namirnica	86
Uredaj	80	Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje	86
Upravljački elementi	80	Brzo duboko zamrzavanje manje količine namirnica	87
Oprema	80	Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica	87
Polica za odlaganje	80	Rok trajanja zamrznutih namirni- ca na -18°C	88
Variabilna polica	80	Kalendar zamrzavanja	88
Izvlačna polica.....	81	Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica	88
Ladica za voće i povrće s regu- latorom vlažnosti	81		
Pretinac za maslac i sir	81	Odmrzavanje	88
Posuda za vrata.....	81	Odmrzavanje u pretincu za hla- đenje	88
Pribor	81	Odmrzavanje u pretincu za za- mrzavanje	89
Osnovno rukovanje.....	82		
Uključivanje uredaja	82	Čišćenje i održavanje.....	89
Napomene za rad.....	82	Pripremanje uredaja za čišćenje....	89
Isključivanje uredaja	82	Čišćenje uredaja	89
Namještanje temperature	82		

Čišćenje kanala za odvod kon-	
denzata i izlaznog otvora	90
Vađenje dijelova opreme	90
Uklanjanje smetnji.....	91
Funkcionalne smetnje	91
Napomene u polju prikaza.....	92
Problem s temperaturom	92
Buka	93
Mirisi	93
Provodenje samotestiranja ure-	
đaja.....	94
Skladištenje i zbrinjavanje.....	94
Stavljanje uređaja izvan pogona	94
Zbrinjavanje starih uređaja u ot-	
pad	94
Servisna služba.....	95
Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički	
broj (FD)	95
Tehnički podaci.....	95



Sigurnost

Obratite pozornost na informacije u vezi sa sigurnošću kako biste se sigurno mogli koristiti svojim uređajem.

Ovaj uređaj odgovara sigurnosnim odredbama koje su mjerodavne za električne uređaje i osiguran je od iskrenja.

Opće napomene

Ovdje ćete naći opće informacije o ovim uputama.

- Pažljivo pročitajte ove upute. Samo tada možete sigurno i učinkovito upotrebljavati uređaj.
- Ove su upute namijenjene korisniku uređaja.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Provjerite uređaj nakon što ga raspakirate. Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Namjenska uporaba

Za sigurnu i ispravnu uporabu uređaja, pridržavajte se napomena u vezi s namjenskom uporabom.

Ovaj uređaj je namijenjen samo za ugradnju. Pridržavajte se uputa za postavljanje.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- u skladu s ovim uputama za uporabu
- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i pripremanje leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od maksimalno 2000 m iznad nadmorske visine.

Ograničenje kruga korisnika

Izbjegnite rizike za djecu i osjetljive osobe.

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

Siguran transport

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom transporta uređaja.

UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- ▶ Nemojte sami podizati uređaj.

Sigurna instalacija

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom instalacije uređaja.

UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uredaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uredaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.

- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prgnječite ili oštetite mrežni priključni vod.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

- Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.
 - ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili letve s višestrukim utičnicama.
 - ▶ Ako vam je mrežni priključni vod prekratak, обратите se servisnoj službi.
 - ▶ Upotrebljavajte samo adapttere koje je odobrio proizvođač.
-  Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Nemojte postavljati prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove iza uređaja.

Sigurno korištenje

Pri uporabi uređaja pridržavajte se sigurnosnih napomena.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

- Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.
 - ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
 - ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrvovima ili rubovima.
 - ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prgnječeњe ili izmjene.
- Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.
 - ▶ Uredaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
 - ▶ Uredaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

- Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.
 - ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
 - ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
 - ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
 - ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**

- Električni uređaji unutar uređaja mogu eksplodirati, npr. grijачi ili električni aparati za pripremu leda.
 - ▶ Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.
- Mehanička oprema ili druga sredstva mogu oštetiti optok hlađenja, zapaljivo rashladno sredstvo može isteći i eksplodirati.
 - ▶ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.
 - ▶ Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

- Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.
 - ▶ Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.
- Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.
 - ▶ Pazite da se cijevi optoka rashladnog sredstva ne oštete.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od promrzlini!**

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opeklne uslijed hladnoće.

- ▶ Ne stavljajte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- ▶ Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i cijevima u pretincu za zamrzavanje.

⚠ **OPREZ – Opasnost od oštećenja zdravlja!**

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- ▶ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- ▶ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- ▶ Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- ▶ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje pljesni.

Oštećen uređaj

Pridržavajte se sigurnosnih napomena ako je vaš uređaj oštećen.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

- Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.
 - ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
 - ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
 - ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
 - ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 95*
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Nestručni popravci su opasni.
 - ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
 - ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
 - ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 82*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 95*

Izbjegavanje materijalnih šteta

Kako biste izbjegli materijalne štete na svom uređaju, priboru ili kuhinjskim predmetima, pridržavajte se ovih uputa.

PAŽNJA!

- Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.
 - ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.
- Zbog uporabe postolja, ladica ili vrata uređaja kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.
 - ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

Zaštita okoliša i ušteda

Zaštitite okoliš tako da svoj uređaj štedljivo upotrebljavate i propisno zbrinjite u otpad materijale koji se ponovno mogu koristiti.

Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspijatite u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.

Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mesta postavljanja

Pri postavljanju uređaja pridržavajte se napomena.

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 30 cm.
- + Uređaj mora kod nižih okolnih temperatura rjeđe hladiti.
- Koristite dubinu niše od 560 mm.
- Nemojte prekrivati ili oblagati ventilacijske otvore.
- Provjetrite prostoriju svaki dan.
- + Zrak uz stražnju stijenku uređaja može bolje odlaziti, uređaj se ne zagrijava tako jako.
Uređaj mora rjeđe hladiti.

Ušteda energije pri uporabi

Pri uporabi uređaja pridržavajte se napomena.

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Nemojte prekrivati ili oblagati ventilacijske otvore.
- + Zrak uz stražnju stijenku uređaja može bolje odlaziti, uređaj se ne zagrijava tako jako.

hr Postavljanje i priključivanje

- Vrata uređaja samo kratko otvorite.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade i tek tada ih stavite u uređaj.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirnica, zamrzнуте namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- + Zrak se u uređaju ne zagrijava tako kako.
Uređaj mora rjeđe hladiti.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.
- Namirnice pakirajte nepropusno.
- + Zrak može cirkulirati, a vlažnost zraka ostaje konstantna.
- Samo kratko otvorite i pažljivo zatvarajte vrata pretinca za zamrzavanje.
- + Zatvorena vrata pretinca za zamrzavanje štite zamrzнуте namirnice od jakog zaledivanja.

Postavljanje i priključivanje

Gdje i kako da najbolje postavite svoj uređaj, možete saznati ovdje. Osim toga možete saznati i kako priključiti uređaj na strujnu mrežu.

Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ *Stranica 95*.

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Ugradbeni uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Servisnu knjižicu
- Jamstveni list²
- Energetsku oznaku
- Informacijski list proizvoda
- Informacije o potrošnji energije i buci

Postavljanje i priključivanje uređaja

Preduvjet: Opseg isporuke uređaja je provjeren. → *Stranica 78*

1. Pridržavajte se kriterija za mjesto postavljanja uređaja.
→ *Stranica 79*
2. Instalirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.
3. Pripremite uređaj za prvu uporabu.
→ *Stranica 79*

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

4. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 79*

Kriteriji za mjesto postavljanja

Pri postavljanju uređaja pridržavajte se napomena.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- ▶ Uredaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m^3 za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici. → Sl. 1 / 5

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 75 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskom razredu uređaja. Klimatski razred naveden je na označnoj pločici. → Sl. 1 / 5

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uredaj funkcioniра ispravno unutar dopuštene temperature prostorije. Ako koristite uređaj klimatskog razreda SN na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

Dimenziije niše

Pridržavajte se dimenzija niše kada ugrađujete svoj uređaj u nišu. U slučaju odstupanja može doći do problema prilikom postavljanja uređaja.

Dubina niše

Ugradite uređaj u preporučenu dubinu niše od 560 mm.

Kod manje dubine niše potrošnja energije se neznatno povećava. Dubina niše mora iznositi najmanje 550 mm.

Širina niše

Za uređaj je potrebna unutarnja širina niše od najmanje 560 mm.

Postavljanje uređaja jedan uz drugi

Ako želite postaviti 2 uređaja jedan uz drugi, razmak između uređaja mora biti najmanje 150 mm.

Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 89*

Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.
→ Sl. 1 / 5
2. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
✓ Uredaj je sada spremjan za rad.

Upoznavanje

Upoznajte se sa sastavnim dijelovima svog uređaja.

Uredaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. 1

- | | |
|---|---|
| A | Pretinac za hlađenje |
| B | Pretinac za zamrzavanje |
| 1 | Upravljački elementi |
| 2 | Varijabilna polica → Stranica 80 |
| 3 | Izvlačna polica → Stranica 81 |
| 4 | Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti → Stranica 81 |
| 5 | Označna pločica |
| 6 | Plitka ladica za zamrznute namirnice |
| 7 | Ladica za zamrznute namirnice |
| 8 | Pretinac za maslac i sir
→ Stranica 81 |
| 9 | Posuda za velike boce na vratima |

Napomena: Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi i veličini.

Upravljački elementi

Putem upravljačkih elemenata namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.
→ Sl. 2

- | | |
|---|--|
| 1 | super (pretinac za hlađenje) uključuje i isključuje Super hlađenje. |
| 2 | «» (pretinac za hlađenje) namješta temperaturu pretinca za hlađenje. |
| 3 | Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za hlađenje u °C. |

- | | |
|---|--|
| 4 | holiday uključuje i isključuje način rada godišnjeg odmora. |
| 5 | alarm isključuje zvuk upozorenja. |
| 6 | «» (pretinac za zamrzavanje) namješta temperaturu pretinca za zamrzavanje. |
| 7 | Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za zamrzavanje u °C. |
| 8 | super (pretinac za zamrzavanje) uključuje i isključuje Super zamrzavanje. |
| 9 | ① uključuje i isključuje uređaj. |

Oprema

Ovdje ćete dobiti pregled dijelova opreme za svoj uređaj i njihovu uporabu.

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

Polica za odlaganje

Da biste po potrebi promijenili položaj polic za odlaganje, izvadite policu za odlaganje i umetnite je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", Stranica 90

Varijabilna polica

Upotrebljavajte varijabilnu policu za čuvanje proizvoda za hlađenje, npr. limenki ili boca, na polici ispod nje. Možete izvući prednji dio varijabilne police i gurnuti ga ispod stražnjeg dijela varijabilne police.

→ Sl. 3

Izvlačna polica

Izvucite policu kako biste imali bolji pregled i kako biste brže mogli izvaditi namirnice.

Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti

Čuvajte svježe voće i povrće u ladici za voće i povrće.

Pomoću regulatora vlažnosti i specijalne brtve možete prilagoditi vlažnost zraka u ladici za voće i povrće. Tako se omogućava dvostruko duže čuvanje svježeg voća i povrća u odnosu na konvencionalno čuvanje.

→ Sl. 4

Vlažnost zraka u ladici za voće i povrće možete namjestiti prema vrsti i količini namirnica koje treba čuvati u hladnjaku:

- Niska vlažnost zraka pretežno kod čuvanja voća i velikog punjenja.
- Veća vlažnost zraka pretežno kod čuvanja povrća kao i kod mješovitog ili malog punjenja.

Ovisno o količini namirnica i namirnica u ladici za voće i povrće može se stvoriti kondenzat.

Kondenzat uklonite suhom krpom, a vlažnost zraka prilagodite regulatorom vlažnosti.

Da bi se sačuvala kvaliteta i aroma, čuvajte voće i povrće osjetljivo na hladnoću izvan uređaja na temperaturi od oko 8 °C do 12 °C.

Voće osjetljivo na hladnoću

- Ananas
- Banana
- Mango
- Papaja
- Citrusno voće

Povrće osjetljivo na hladnoću

- Patlidžani
- Krastavci
- Tikvice
- Paprika

- Rajčice
- Krumpir

Pretinac za maslac i sir

Čuvajte maslac i tvrdi sir u pretincu za maslac i sir.

Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, izvadite posudu za vrata i umetnite je na drugom mjestu.

→ "Vađenje posude za vrata", Stranica 90

Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Uskladen je s vašim uređajem. Ovdje ćete dobiti pregled pribora za svoj uređaj i njihovu uporabu. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

Držač boca

Držač boca sprječava da se boce prevrnu pri otvaranju i zatvaranju vrata uređaja.

→ Sl. 5

Posuda za zamrznute namirnice

U posudi za zamrznute namirnice možete brzo duboko zamrznuti manje količine namirnica, npr. bobičasto voće, komade voća, začinsko bilje i povrće.

→ Sl. 6

Namirnice ravnomjerno rasporedite u posudi za zamrznute namirnice i ostavite da se zamrznu oko 10 do 12 sati. Zatim ih stavite u vrećicu ili posudu za zamrzavanje.

Rashladni uložak

Rashladni uložak upotrebljavajte za privremeno hlađenje namirnica, npr. u rashladnoj torbi.

Savjet: U slučaju nestanka struje ili smetnje rashladni uložak usporava zagrijavanje spremljenih zamrznutih namirnica.

Kalup za kocke leda

Kalup za kocke leda upotrebljavajte za pripremu kocki leda.

Priprema kocki leda

1. Kalup za kocke leda napunite vodom do $\frac{3}{4}$ i stavite u pretinac za zamrzavanje.

Kalup za kocke leda koji se zaliјepio kod zamrzavanja odvojite tijekom predmetom npr. drškom žlice.

2. Da bi se kocke leda odvojile, kalup za kocke leda kratko stavite pod mlaz vode ili ga lagano okrenite.

Osnovno rukovanje

Ovdje možete saznati sve što je bitno za rukovanje svojim uređajem.

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ①.

✓ Uređaj počinje hladiti.

✓ Oglasiti se zvuk upozorenja, treperi prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje) i svijetli **alarm** jer je pretinac za zamrzavanje još prevruć.

2. Isključite zvuk upozorenja pritisnjkom na **alarm**.

✓ **alarm** se ugasi kada je postignuta namještena temperatura.

3. Namjestite željenu temperaturu.
→ Stranica 82

Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, namještena temperatura postiže se tek nakon nekoliko sati. Ne stavljamte namirnice dok nije postignuta temperatura.
- Kućište i pretinac za zamrzavanje se povremeno lagano zagrijavaju. Time se sprječava nastanak kondenzata u području brtve vrata.
- Kada zatvorite vrata pretinca za zamrzavanje, može nastati podtlak i ne možete ponovno otvoriti vrata pretinca za zamrzavanje. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.

Isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite ①.
- ✓ Uređaj više ne hlađi.

Namještanje temperature

Nakon što ste uključili uređaj, možete namjestiti temperaturu.

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

▶ Pritisnite tipku 《/》 (pretinac za hlađenje) sve dok se na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 °C.

→ "Naljepnica OK", Stranica 85

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

▶ Pritisnite tipku 《/》 (pretinac za zamrzavanje) sve dok se na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za zamrzavanje je -18 °C.

Dodatne funkcije

Saznajte koje namjesteve dodatne funkcije ima vaš uređaj.

Super hlađenje

Kod Super hlađenje pretinac za hlađenje hlađi što je jače moguće. Na taj način se namirnice i pića brzo hlađe.

Uključite Super hlađenje prije stavljanja veće količine namirnica.

Napomena: Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za hlađenje).
- ✓ **super** (pretinac za hlađenje) svijetli.

Napomena: Nakon oko 15 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za hlađenje).
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

Automatsko Super zamrzavanje

Automatsko Super zamrzavanje uključuje se automatski pri stavljanju toplih namirnica.

Kod automatskog Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hlađi osjetno jače nego u normalnom radu. Na taj način se namirnice brzo zamrzavaju do unutrašnjosti.

Kada je uključeno automatsko Super zamrzavanje, svijetli **super** (pretinac za zamrzavanje) i može doći do dodatne buke.

Nakon automatskog Super zamrzavanje uređaj se prebacuje u normalan rad.

Prekid automatskog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

Ručno Super zamrzavanje

Kod Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hlađi što je jače moguće. Na taj način se namirnice brzo zamrzavaju do unutrašnjosti.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg u pretinac za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super zamrzavanje.

→ *"Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja", Stranica 86*

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✓ **super** (pretinac za zamrzavanje) svijetli.

Napomena: Nakon oko 60 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

Način rada godišnjeg odmora

Ako vas nema duže vrijeme, možete namjestiti način rada godišnjeg odmora na uređaju radi uštede energije.

⚠️ OPREZ

Opasnost od oštećenja zdravlja!

Kada je uključen način rada godišnjeg odmora, pretinac za hlađenje se zagrijava. Zbog povišene temperaturе mogu nastati bakterije i namirnice se mogu pokvariti.

- ▶ Kada je uključen način rada godišnjeg odmora, ne čuvajte namirnice u pretincu za hlađenje.

Uređaj automatski namješta temperature.

Prelinac	Temperatura
Prelinac za hlađenje	14 °C
Prelinac za zamrzava- nje	nepromijenjena

Tijekom toga vremena ne čuvajte namirnice u pretincu za hlađenje.

Uključivanje načina rada godišnjeg odmora

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ **holiday** svijetli.
- ✓ Na prikazu temperature (prelinac za hlađenje) ne pokazuje se temperatura.

Isključivanje načina rada godišnjeg odmora

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

Alarm

Vaš uređaj ima funkcije alarma.

Alarm za vrata

Ako su vrata uređaja otvorena dulje vrijeme, uključuje se alarm za vrata.

Isključivanje zvuka upozorenja (alarma za vrata)

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

Alarm temperature

Ako je u pretincu za zamrzavanje pretoplo, uključuje se alarm temperature.

⚠️ OPREZ

Opasnost od oštećenja zdravlja!

Pri odmrzavanju mogu nastati bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Bez opasnosti po zamrznute namirnice alarm temperature se može uključiti u sljedećim slučajevima:

- Uređaj se stavlja u pogon.
- Stavljene su velike količine svježih namirnica.
- Vrata pretinca za zamrzavanje su predugo otvorena.

Isključivanje zvuka upozorenja (alarma temperature)

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Na prikazu temperature (prelinac za zamrzavanje) kratko se pokazuje najviša temperaturu koja je bila

- u pretincu za zamrzavanje. Zatim se na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ponovno pokazuje namještena temperatura.
- ✓ Od tog trenutka najviša temperatura ponovno se određuje i pohranjuje.
 - ✓ **alarm** svijetli dok se ponovno ne postigne namještena temperatura.

Prešernac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, gotova jela i pekarske proizvode.

Možete namjestiti temperaturu u pretincu za hlađenje od 2 °C do 8 °C. Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 °C.

→ "Naljepnica OK", Stranica 85
Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i jako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježe.

Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

Pridržavajte se savjeta kada želite skladištiti namirnice u pretincu za hlađenje.

- Da bi se dulje sačuvala svježina i kvaliteta namirnica, skladištite samo svježe i čitave namirnice.
- Kod gotovih proizvoda i punjenih proizvoda nemojte prekoračiti rok trajanja koji je naveden od strane proizvođača.
- Da bi se sačuvala aroma, boja i svježina ili da bi se izbjeglo prenošenje mirisa i promjena boje plastičnih dijelova, skladištite namirnice dobro zapakirane ili pokrivene.

- Topla jela i pića ostavite da se prvo ohlade prije nego što ih stavite u pretinac za hlađenje.

Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police ispod nje.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte osjetljive namirnice npr. ribu, kobasicu i meso.

Najtoplja zona

Najtoplja zona je u vratima sasvim gore.

Savjet: U najtopljoj zoni čuvajte neosjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

Naljepnica OK

Pomoću naljepnice OK možete provjeriti je li u pretincu za hlađenje dosegнуto sigurno područje temperaturе od +4 °C ili niže preporučeno za namirnice.

Naljepnica OK nije u opsegu isporuke kod svih modela.

Ako naljepnica ne pokazuje OK, temperaturu smanjite korak po korak.

→ "Namještanje temperature pretinca za hlađenje", Stranica 82

Nakon puštanja uređaja u rad može potrajati do 12 sati dok se ne postigne namještena temperatura.



Ispravna postavka

Prelinac za zamrzavanje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.

Temperatura se može namjestiti od -16°C do -24°C .

Namirnice treba dugoročno skladištiti na -18°C ili niže.

Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namirnice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

Vrijeme koje prode između skladištenja svježih namirnica i kompletног dubokog zamrzavanja ovisi o različitim faktorima:

- namještenoj temperaturi
- namirnicama (veličina i vrsta)
- količini namirnica
- već stavljenoj količini namirnica

Sposobnost zamrzavanja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati.

Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.

→ Sl. 1/ 5

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključite Super zamrzavanje.
→ "Uključivanje ručnog Super zamrzavanja", Stranica 83
2. Kod uređaja s plitkom ladicom za zamrznute namirnice najprije napunite tu ludicu namirnicama. Kod uređaja bez plitke ladice za zamrznute namirnice najprije napunite donju ludicu za zamrznute namirnice. Tamo će se namirnice najbrže zamrznuti.

3. Svježe namirnice zamrznite po mogućnosti blizu bočnih stijenki.

Potpuno iskoristavanje volume-nica prelinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u pretincu za zamrzavanje.

1. Izvadite sve dijelove opreme.
→ Stranica 90
2. Namirnice stavljajte izravno na police i na dno prelinca za zamrzavanje.

Savjeti za kupovinu duboko za-mrznutih namirnica

Pridržavajte se savjeta kada kupujete duboko zamrznute namirnice.

- Pazite da ambalaža nije oštećena.
- Pazite na rok trajanja.
- Temperatura u škrinji u trgovini mora biti -18°C ili niža.
- Ne prekidajte lanac hlađenja. Duboko zamrznute namirnice nosite po mogućnosti u izoliranoj torbi i brzo ih stavite u prelinac za zamrzavanje.

Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje

Pridržavajte se savjeta kada želite skladištiti namirnice u pretincu za zamrzavanje.

- Kako biste brzo i pažljivo zamrznuli veću količinu svježih namirnica, stavite ih u gornju ludicu za zamrznute namirnice.
- Namirnice rasporedite po cijeloj dužini prelinaca ili ludica za zamrznute namirnice.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrznutim namirnicama.

Po potrebi duboko zamrznute namirnice premjestite u pretincu za zamrzavanje.

- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrznute namirnice do kraja.

Brzo duboko zamrzavanje manje količine namirnica

Pridržavajte se napomena kada želite brzo duboko zamrznuti manju količinu namirnica.

1. Namirnice stavite u posudu za zamrznute namirnice postavljenu straga na velikoj ladici za zamrznute namirnice ili u plitku ladicu za zamrznute namirnice počevši s desne strane.
2. Namirnice rasporedite po cijeloj površini.

Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

Pridržavajte se savjeta kada želite zamrznuti svježe namirnice.

- Zamrznite samo svježe i besprije-korne namirnice.
- Kuhane, pržene ili pečene namirnice su prikladnije za konzumiranje od sirovih namirnica za konzumiranje.
- Da bi se sačuvala hranjiva vrijednost, aroma i boja, trebate pripremiti određene namirnice za zamrzavanje.
 - Povrće trebate oprati, usitniti, blanširati.
 - Voće trebate oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno trebate dodati šećer ili askorbinsku kiselinu.

Ostale upute nalaze se u stručnoj literaturi.

Namirnice prikladne za zamrzavanje

- pekarski proizvodi
- riba i plodovi mora
- meso
- divljač i perad
- voće, povrće i začinsko bilje
- jaja bez ljske
- mlječni proizvodi npr. sir, maslac i svježi sir
- gotova jela i ostaci jela, npr. juhe, variva, pečeno meso, pečena riba, jela od krumpira nabujci i slatka jela

Namirnice neprikladne za zamrzavanje

- vrste povrća koje se normalno jedu sirove kao npr. zelena salata ili rotkvica
- neoljuštena ili tvrdo kuhanja jaja
- grožđe
- cijele jabuke, kruške i breskve
- jogurt, kiselo mlijeko, kiselo vrhnje, Creme Fraiche i majoneza

Pakiranje namirnica za zamrzavanje

Ako odaberete odgovarajući ambalažni materijal i pravu vrstu ambalaže, možete značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjegći isušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.

Prikladna ambalaža:

- plastična folija od polietilena
- ambalažna folija od polietilena
- vrećice za zamrzavanje od polietilena
- posude za zamrzavanje

Neprikladna ambalaža:

- papir za zamatanje
- pergamentni papir
- celofan
- aluminijска folija
- vreće za smeće i korištene vrećice iz trgovine

hr Odmrzavanje

2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu hermetički zatvorite kako namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.
Prikladni zatvarači:
 - gumice
 - plastične kopče
 - ljepljive trake otporne na hladnoću
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C

Pridržavajte se vremena skladištenja kada želite zamrznuti namirnice.

Namirnice	Vrijeme skladištenja
Riba, kobasice, gotova jela, pekarski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja

Kalendar zamrzavanja daje maksimalni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od -18 °C.

Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica

Metodu odmrzavanja treba prilagoditi namirnicama i svrsi uporabe kako bi sačuvali što bolje kvalitetu proizvoda.

⚠️ OPREZ

Opasnost od oštećenja zdravlja!

Pri odmrzavanju mogu nastati bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.

- Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Metoda odmrzavanja	Namirnice
Pretinac za hlađenje	Namirnice životinjskog podrijetla kao što su riba, meso, sir, svježi sir
Sobna temperatura	Kruh
Mikrovalna pećnica	Namirnice za trenutno konzumiranje ili trenutno pripremanje
Pećnica ili štednjak	Namirnice za trenutno konzumiranje ili trenutno pripremanje

Odmrzavanje

Pridržavajte se informacije kada želite odmrznuti svoj uređaj.

Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Tijekom rada se na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvaraju kapljice kondenzata ili inje. Stražnja stijenka u pretincu za hlađenje se odmrzava automatski.

Kapljice kondenzata ili inje otječu putem kanala za odvod kondenzata u izlazni otvor do posude za isparavanje i ne treba ih obrisati.

Kako bi kondenzat mogao otjecati i kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, pridržavajte se sljedećih informacija:
→ "Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora", Stranica 90.

Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Zahvaljujući automatskom NoFrost sustavu u pretincu za zamrzavanje ne stvara se led. Odmrzavanje nije potrebno.

Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje nepristupačnih mesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

Pripremanje uređaja za čišćenje

Saznajte kako ćete pripremiti svoj uređaj za čišćenje.

1. Isključite uređaj. → *Stranica 82*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
4. Izvadite sve dijelove opreme iz uređaja. → *Stranica 90*

Čišćenje uređaja

Očistite uređaj kako je navedeno u uputama kako se ne bi oštetio nepravilnim čišćenjem ili neprikladnim sredstvima za čišćenje.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

- Prodrla vлага može uzrokovati strujni udar.
 - ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebjavajte parni ili visokotlačni čistač.
- Tekućina u svjetlu može biti opasna.
 - ▶ Sredstvo za pranje posuđa ne smije dosjeti u svjetlo.

PAŽNJA!

- Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.
 - ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
 - ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
 - ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
- Ako dijelove opreme i pribor perte u perilici posuđa, oni mogu promjeniti oblik ili boju.
 - ▶ Police za odlaganje i ladice nikada ne perite u perilici posuđa.
- 1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 89*
- 2. Uređaj, dijelove opreme ili brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
- 3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
- 4. Umetnите dijelove opreme.
- 5. Priklučite uređaj u električnu utičnicu.

hr Čišćenje i održavanje

6. Uključite uređaj. → *Stranica 82*
7. Stavite namirnice.

Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora

Redovito čistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor kako bi kondenzat mogao otjecati.

- ▶ Pažljivo očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor npr. štapićem za uši.
→ Sl. **7**

Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- ▶ Izvucite i izvadite policu.

Vađenje izvlačne police

1. Izvucite izvlačnu policu sa zaustavne stopice.
→ Sl. **8**
2. Spustite policu i bočno je zakrenite prema van.

Vađenje posude za vrata

- ▶ Posudu za vrata podignite prema gore i izvadite.
→ Sl. **9**

Vađenje ladice za voće i povrće

1. Izvucite ladicu do graničnika.
2. Ladicu podignite s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. **10**

Vađenje police iznad ladice za povrće

1. Izvucite ladicu za voće i povrće.
2. Izvadite policu ① i okrenite ②.
→ Sl. **11**

3. Pričvršćivače na donjoj staklenoj polici pritisnite prema van.
→ Sl. **12**
4. Staklenu ploču podignite s prednje strane ① i izvucite sa stražnje strane ②.
→ Sl. **13**

Vađenje ladice za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. **14**

Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjegći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Funkcionalne smetnje

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Uređaj ne funkcioniра.	Mrežni utikač nije dobro utaknut.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Priklučite mrežni utikač.
Indikator ne svjetli.	Došlo je do aktiviranja osigurača.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Provjerite osigurače.
	Nestanak struje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite ima li struje. 2. Na zamrzнуте namirnice stavite rasshladne uloške ako ih imate.
Uređaj ne hlađi, svjetle pri-kaz i osvjetljenje.	Izložbeni način rada je uklju-čen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Provedite samotestiranje uređaja. → <i>Stranica 94</i> ✓ Nakon samotestiranja uređaj prelazi u normalan rad.
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nazovite servisnu službu. → "<i>Servisna služba</i>", <i>Stranica 95</i>
Nemojte skinuti poklopac ža-rulje.		
Rashladni agregat se češće i dulje uključuje.	<p>Vrata uređaja su se često otvarala.</p> <p>Ventilacijski otvori su prekri-veni.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ne otvaraјte vrata uređaja nepotrebno. ▶ Uklonite prepreke s ventilacijskih otvora.
Automatsko Super zamrza-vanje se ne uključuje.	Nema pogreške. Uređaj sa-mostalno odlučuje je li potrebno aktivirati automatsko Super zamrzavanje i auto-matski ga uključuje ili isklju-čuje.	Nikakva radnja nije potrebna.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Dno pretinca za hlađenje je mokro.	Kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor su začepljeni.	<ul style="list-style-type: none">▶ Očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor. → <i>Stranica 90</i>

Napomene u polju prikaza

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Na zaslonu se prikazuje poruka sa slovom "D" ili "E".	Elektronika je prepoznala neku pogrešku.	<ul style="list-style-type: none">▶ Nazovite servisnu službu. → "Servisna služba", <i>Stranica 95</i>
Treperi prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje).	Temperatura u pretincu za zamrzavanje je previsoka.	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite alarm.✓ Na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) kratko se pokazuje najviša temperaturna koja je bila u pretincu za zamrzavanje. Zatim se na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ponovo pokazuje namještena temperatura.2. Pritisnite alarm.✓ Prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje) više ne treperi.
Treperi prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje), oglasi se zvuk upozorenja i svijetli alarm .	Mogući su različiti uzroci. Vrata uređaja su otvorena. Ventilacijski otvori su prekriveni. Stavljenе su veće količine svježih namirnica.	<ul style="list-style-type: none">▶ Pritisnite alarm.✓ Alarm se isključuje.▶ Zatvorite vrata uređaja.▶ Uklonite prepreke s ventilacijskih otvora.▶ Nemojte prekoracići sposobnost zamrzavanja. → "Sposobnost zamrzavanja", <i>Stranica 86</i>

Problem s temperaturom

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci.	<ol style="list-style-type: none">1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 82</i>2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 82</i><ul style="list-style-type: none">- Ako je temperatura previška, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati.- Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.

Buka

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Uredaj bruji.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj škljoca.	Nema pogreške. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj bruji.	Nema pogreške. Automatsko odmrzavanje je u tijeku.	Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj proizvodi šumove.	Uredaj ne stoji ravno. Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. Boce ili posude se dodiruju. Super zamrzavanje je uključeno.	<ul style="list-style-type: none"> ► Uredaj izravnajte pomoću libele. Ako je potrebno, nešto podmetnite. ► Provjerite izvadite dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite. ► Razmaknite boce ili posude.
		Nikakva radnja nije potrebna.

Mirisi

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnji
Uredaj ima neugodan miris.	Mogući su različiti uzroci.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prijedelite uređaj za čišćenje. → <i>Stranica 89</i> 2. Očistite uređaj. → <i>Stranica 89</i> 3. Očistite svu ambalažu za pakiranje namirnica. 4. Namirnice jakoga mirisa pakirajte hermetički da bi se izbjeglo stvaranje mirisa. 5. Nakon 24 sata provjerite je li ponovo došlo do stvaranja mirisa.

Provodenje samotestiranja uređaja

1. Isključite uređaj. → *Stranica 82*
 2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → *Stranica 82*
 3. U roku od 10 sekundi nakon uključivanja držite pritisnutu **super** (pretinac za zamrzavanje) 3 do 5 sekundi sve dok se ne javi zvučni signal.
- ✓ Program samotestiranja uređaja se pokreće.
 - ✓ Za vrijeme samotestiranja uređaja povremeno se javlja dugi zvučni signal.
 - ✓ Ako se nakon samotestiranja uređaja jede 2 zvučna signala i na prikazu temperature se pokazuje namještena temperatura, vaš uređaj je ispravan. Uredaj prelazi u normalan rad.
 - ✓ Ako se nakon kraja samotestiranja uređaja oglasi 5 zvučnih signala i **super** (pretinac za zamrzavanje) treperi 10 sekundi, onda obavijestite servisnu službu.

Skladištenje i zbrinjavanje

Ovdje možete saznati kako pripremiti uređaj za skladištenje. Osim toga, možete saznati kako zbrinuti stare uređaje.

Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 82*
 2. Isključite uređaj iz električne mreže.
- Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Odmrznite uređaj. → *Stranica 88*
 4. Očistite uređaj. → *Stranica 89*
 5. Vrata uređaja ostavite otvorena.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja zdravlja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaju i dovesti se u opasnost po život.

- Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemjete vaditi iz uređaja.
- Djecu držite podalje od starih uređaja.

UPOZORENJE

Opasnost od požara!

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

- Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.
1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
 2. Prerežite mrežni priključni vod.
 3. Uredaj zbrinite na ekološki prihvataljiv način.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europijskoj Uniji.

Servisna služba

Ako imate pitanja, smetnju ne možete sami ukloniti ili ako se uređaj mora popraviti, obratite se našoj servisnoj službi.

Mnoge probleme možete sami riješiti s pomoću informacija o uklanjanju smetnji u ovim uputama ili na našoj internetskoj stranici. U suprotnom, obratite se našoj servisnoj službi. Uvijek ćemo pronaći odgovarajuće rješenje i pokušati izbjegći nepotrebne dolaske tehničara servisne službe. Jamčimo da će vaš uređaj popraviti obučeni tehničari servisne službe s pomoću originalnih rezervnih dijelova u jamstvenom roku ili nakon isteka jamstva proizvođača.

Iz sigurnosnih razloga samo obučeno stručno osoblje smije vršiti popravak uređaja. Jamstveni uvjeti prestaju vrijediti ako popravke ili zahvate na uređaju provede osoblje koje nismo ovlastili ili ako se na uređaju dodaju rezervni dijelovi, proširenja ili dodaci koji nisu originalni uređaji i oni doveđu do oštećenja.

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržiste na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine (uz iznimku Danske i Švedske gdje traje 1 godi-

nu), u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog stručnog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. 1 / 5

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označenoj pločici.

→ Sl. 1 / 5

Ostale informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodima Europske unije, EPREL, čija web-adresa još nije objavljena u trenutku tiska. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka mode-

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području

hr Tehnički podaci

Ia sastoji se od znakova ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom redu EU energetske naljepnice.









Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.bosch-home.com



9001488233 (000123)
bg, ro, hr